



dargaud  
przedstawia



# Asterix

Zeszyt 3 (6) 92

# Walka

# wodzów

Rysunki: UDERZO

Tekst: GOŚCINNY





PRZYGODY GALA Asteriksa

# walka wodzów

Rysunki: UDERZO

Tekst: GOŚCINNY







Jest rok 50 przed narodzeniem Chrystusa. Cała Galia podbita jest przez Rzymian... Cała? Nie! Jest taka osada, gdzie nieugięci Galowie wciąż jeszcze stawiają opór najeźdźcy. A legionieści z rzymskich garnizonów stacjonujących w warownych obozach Rabarbarum, Akwarium, Relanium i Delirium nie mają lekkiego życia.





Asteriks, bohater tych przygód. Mały wojownik, sprytny i bystry; każdej niebezpiecznej misji podejmuje się bez wahania. Asteriks zawdzięcza swoją nadludzką siłę magicznemu napojowi sporządzanemu przez druida Panoramiksa...



Obeliks, nieodłączny druh Asteriksa. Z zawodu dostawca świętych głazów-menhirów; wielki amator dzików. Obeliks jest zawsze gotów rzucić wszystko i towarzyszyć Asteriksowi w nowej przygodzie. Byłoby tylko nie zabrakło dzików i porządnej bijatyki.



Panoramiks, Czcigodny kapłan plemienia, zbiera jemiolo i przyrządza magiczne wywary. Jego największe osiągnięcie to wywar dający nadludzką siłę. Ale Panoramiks ma w zanadrzu i inne przepisy...



Kakofoniks jest wioskowym bardem. Zdania co do jego talentu są podzielone. On sam uważa, że jest genialny, wszyscy inni – że jest po prostu niemożliwy. Ale kiedy śledzi dcho, to wesóły i lubiany kompan...



Asparanoiks wreszcie, to wódz plemienia. Dostojny, odważny, podejrzliwy; ten stary wojownik budzi szacunek swych poddanych i lęk wśród wrogów. Asparanoiks boi się tylko jednego: że niebo zwał mu się na głowę, ale jak sam powiada: „Nie tak zaraz ten Ambaras.”





Z JEDNEJ STRONY TACI, KTÓRZY ZAARZYSTOWALI PORÓT  
KRYZYSU I STANĄ SIĘ PRZYSTOSOWAĆ DO POTĘŻNEJ  
CYWILIZACJI NAJZDZISZCÓW...



ALIE BYLI I INNI GŁOŚNIE, NIEZDZISZCÓW,  
DOWAŻNI, WPAŁCI I ŻEŁCZYWI, OZARZYSTOWI  
I ROZKŁADACI, WEDŁĄGI, KTÓRYCH  
KATYFACJONALISTY OKAZAŁY SIĘ W DOBRZE  
NAM ZNAJĘCY, NIEWIELKIEGO GŁOŚNIE...







W TYM KRAJU W WARSZAWIE OBIECIE  
KURACJA PARABRAJER...

DR. DĄBKO WRACA  
O CENTURONIE ARDZANKI...

NA JOWISZA!!!  
CO WAM SIĘ  
PRZYTRAFIŁO?...



GAH... JAKOŚCIŚ SIĘ  
NA DWÓCH CILÓW...

TRZEBA DODAĆ, ŻE  
MIŁI ZŁOBIĄ PSIA...

I DWA DZIKI...

WIEC BYŁO ICH PIĘCIO!



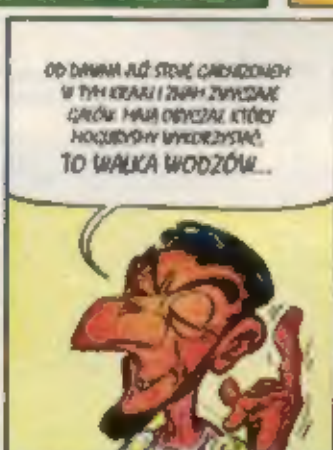
CI GAŁOWIE  
STALE NAS  
OŚMIESZAJĄ!

TRZEBA ZWALĘĆ JAKIEŚ  
ROZWĄŻANIE, O ARDZANKI...  
NACZĘ BĘDZIEŚ DLA  
KZMU SROGOCINY!



A WIDZISZ JAKIEŚ  
ROZWĄŻANIE, TY, SUGUSIE,  
MÓJ ADIUTANCIE?

BYĆ MOŻE...



OD DAWNA JUŻ STANIE GARDZONEM  
W TYM KRAJU I ZNAM ZWYKŁE  
GARDZON. MAŁA OBYCZAJ, KTÓRY  
NOJOWISZY WYKORZYSTAĆ  
TO WALKA WODZÓW...



WALKA  
WODZÓW?

TAK, W GAŁE, KIEDY WÓDZ  
JEDNEGO PLEMIENIA CHCE BYĆ  
WODZEM DWÓCH PLEMIENI  
UZYWA HODGÓ WODZA  
NA POWEDYNIEK  
POKONANY WŁAZ Z PLEMIENIEM  
MUSI PODPORZĄDKOWAĆ SIĘ  
ZWYKŁOŚCI...



JESLI WODZOWIE WYKAZAŁ SIĘ  
JEDNAKOWIA SŁA, MAŁA PRAWO RZUKAĆ  
NA SIEBIE TĘPACI. MOWI SIĘ WÓDZAS,  
ŻE TO BŁĘDZĄT... GDYBYŚ SIĘ MIEŁ  
NA KZIELE NIEWŁADZONOWYCH  
CZŁOWIEKÓW NAWO ODDANEGO WODZA,  
NIE BYŁBY WŁEŚC PLEMIENI...

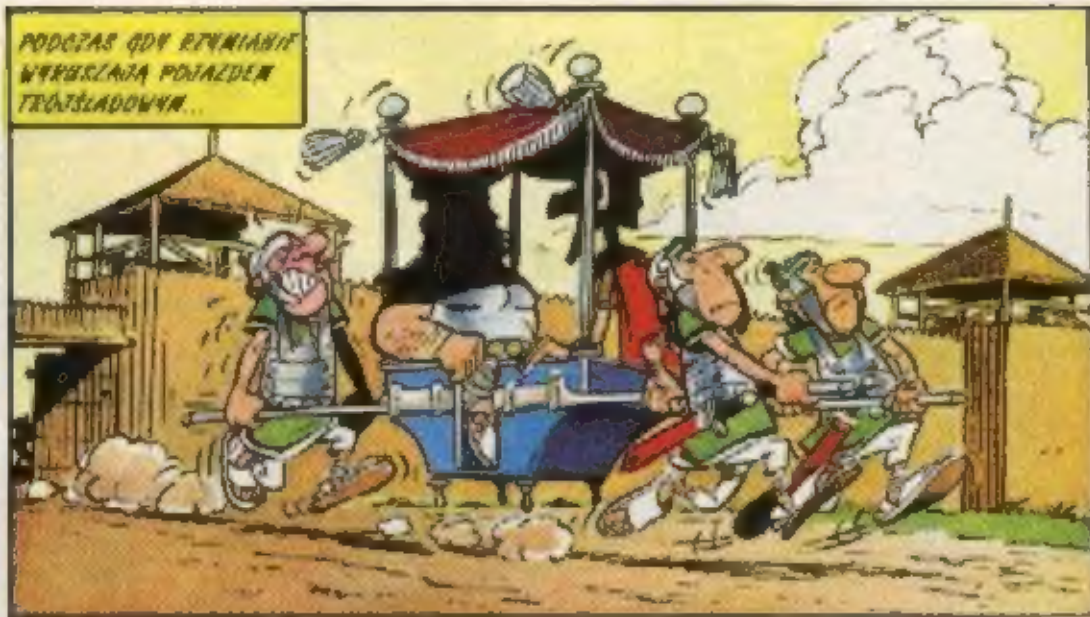
BACHI! BUCH!

TAK, ALE KTÓRY  
WÓDZ BĘDZIE NA TYLE  
GŁUPI, ŻEBY WYZWAĆ  
STRASZLIWEGO ASPA-  
RANOIKOSA, NIEZWY-  
CIEŻONEGO DZIEKI  
MAGICZNEMU NAPO-  
JOWI SWEGO  
DRUDA?

ZNAM JEDNEGO,  
JEST CZŁOWIEK  
NA NASZYCH USŁUGACH,  
A SIŁY JAK ONIE FORUM!

\* BAKTARZ (DAWN.) - DOKONANIE WYKONAN PRZEZ RZEMIEŚNIAKÓW (CZĘSTO DZIECI) ILOŚCIOWYCH I WYKONAN, NIEKIEDY WYKONAN, TĘPACI WYKONAN.









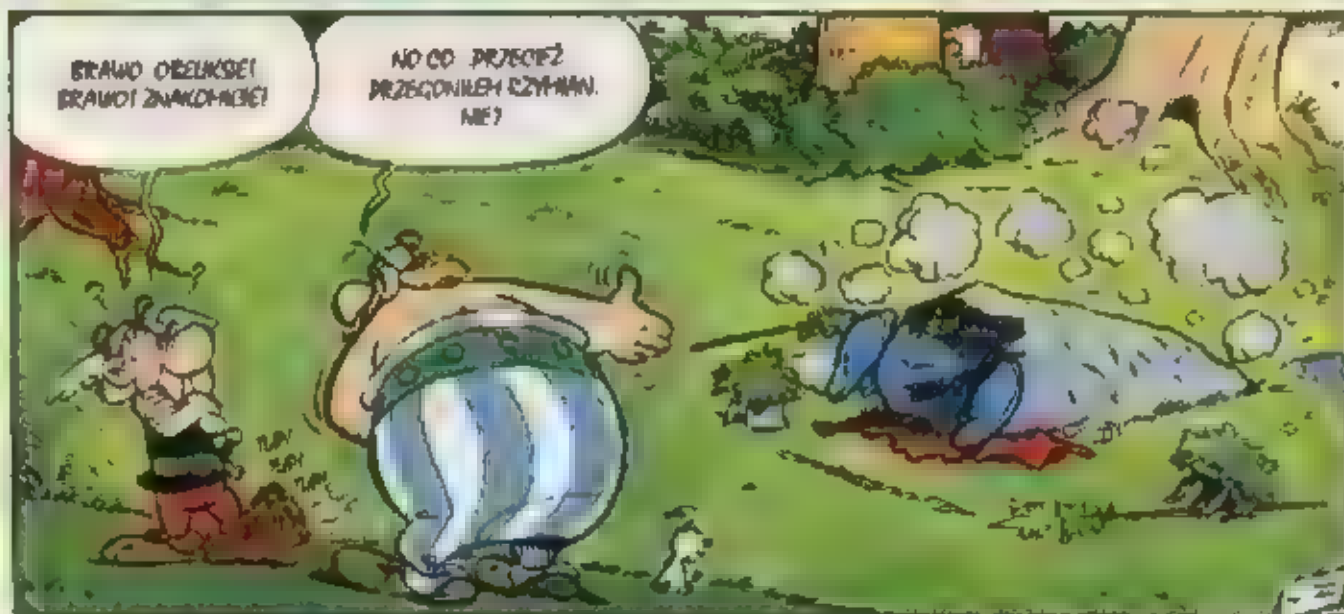
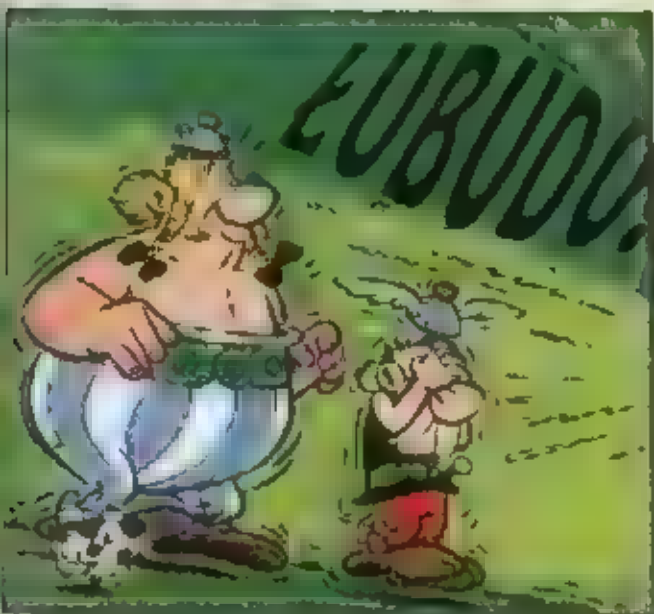
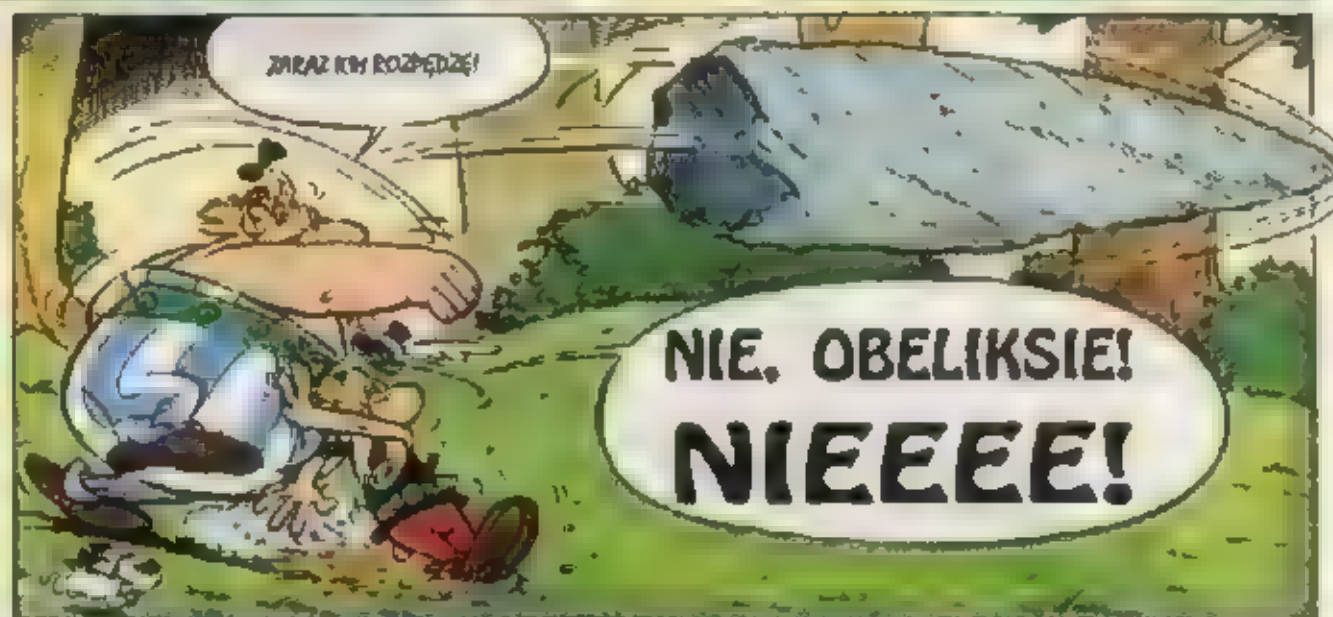




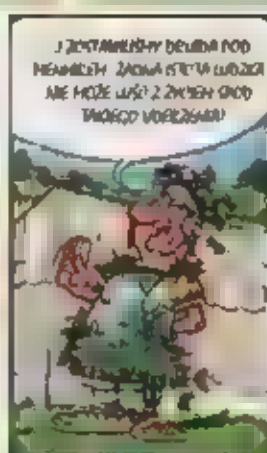
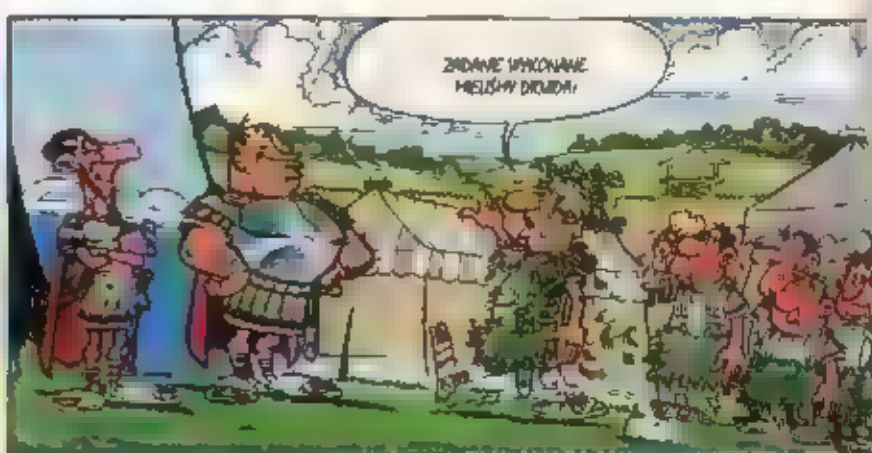




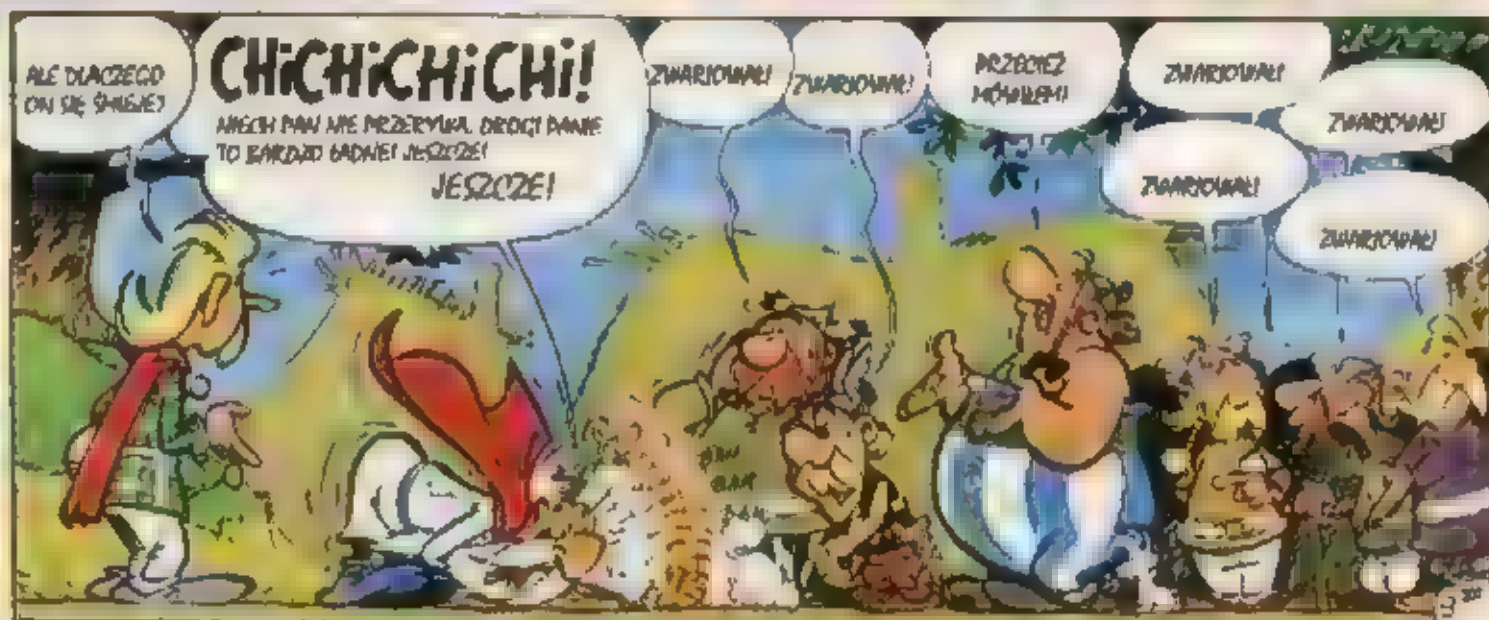
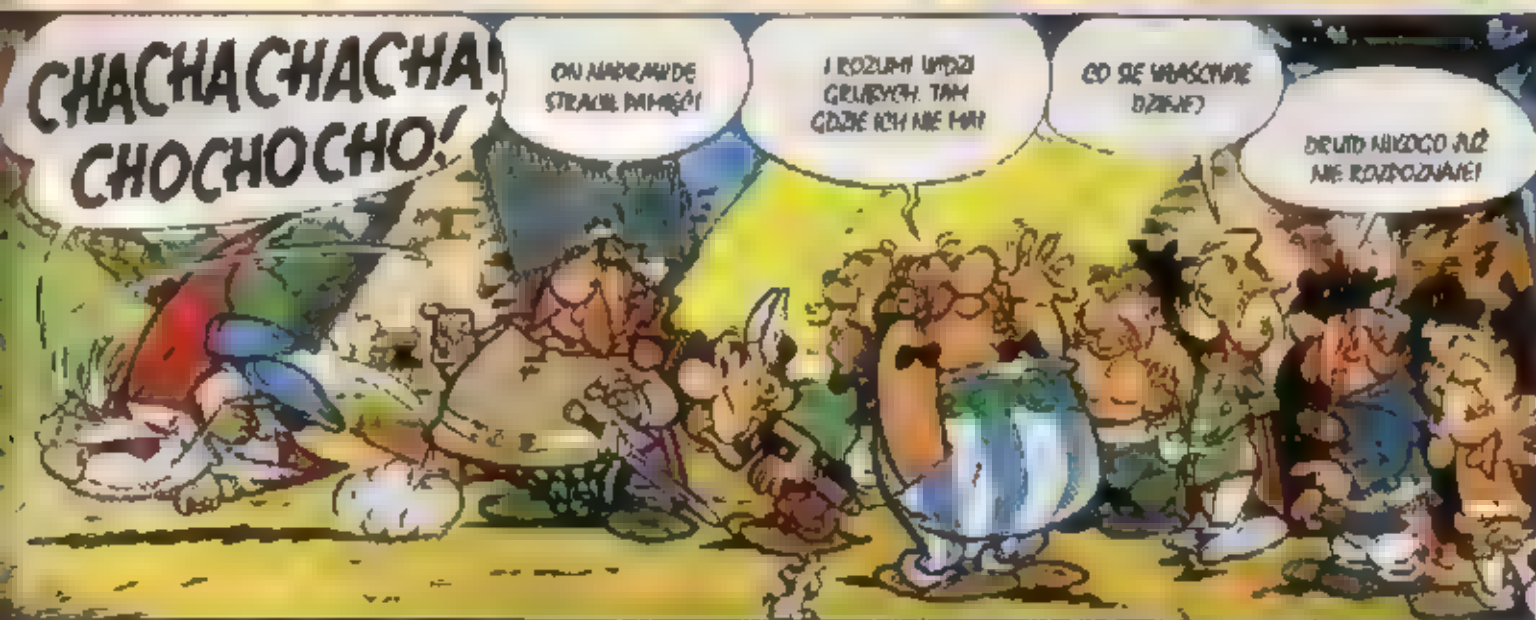




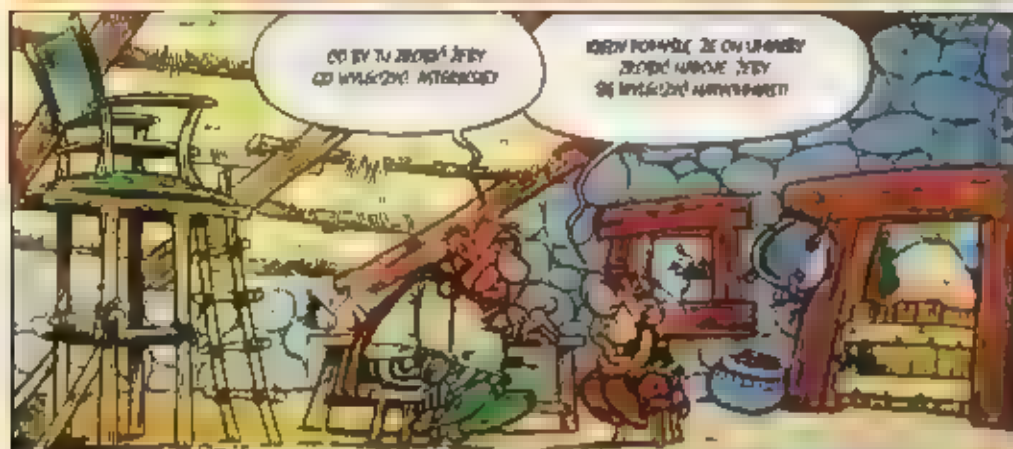
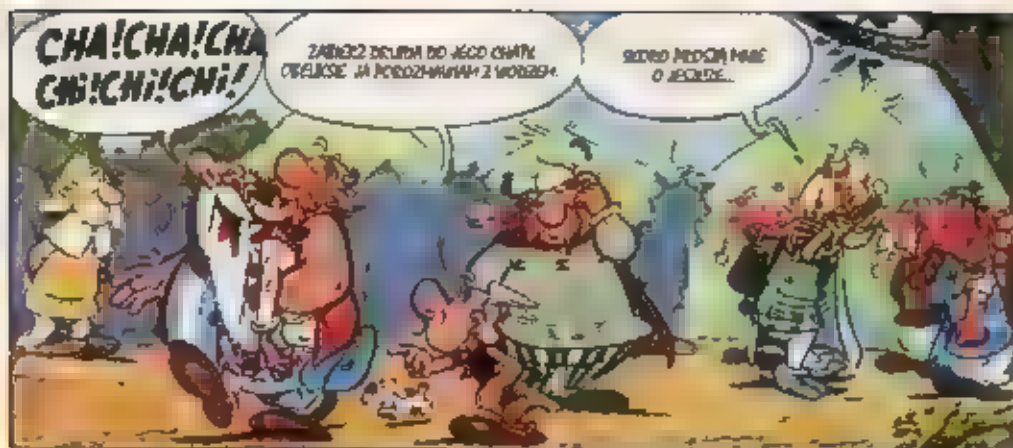




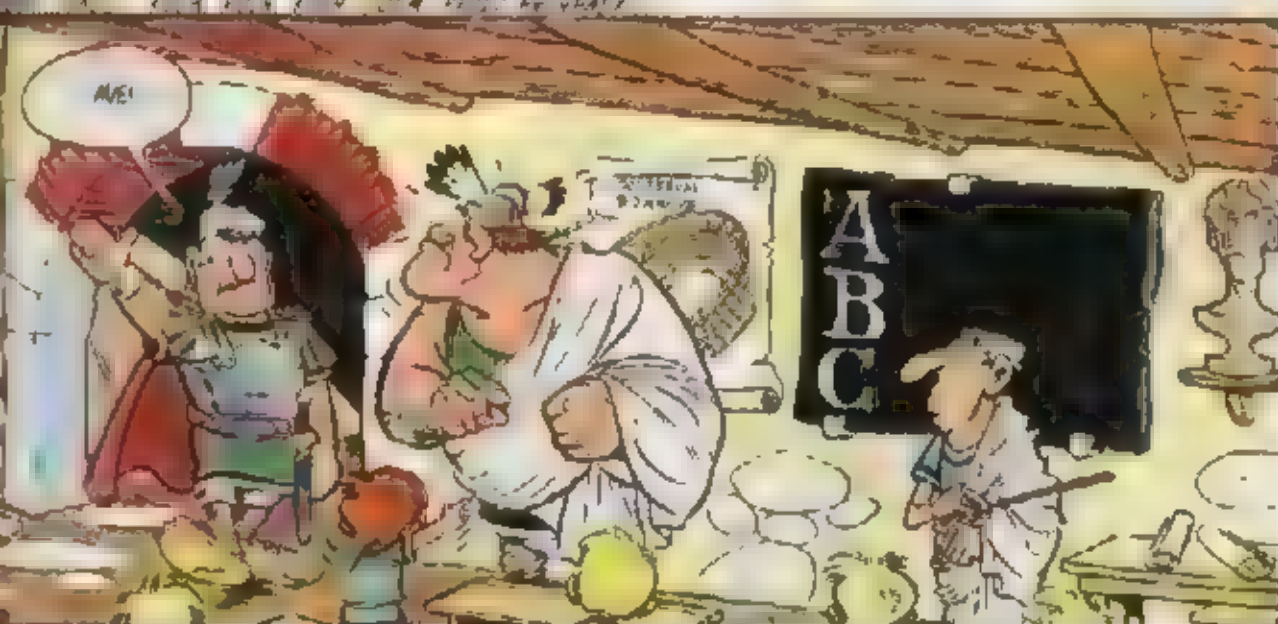
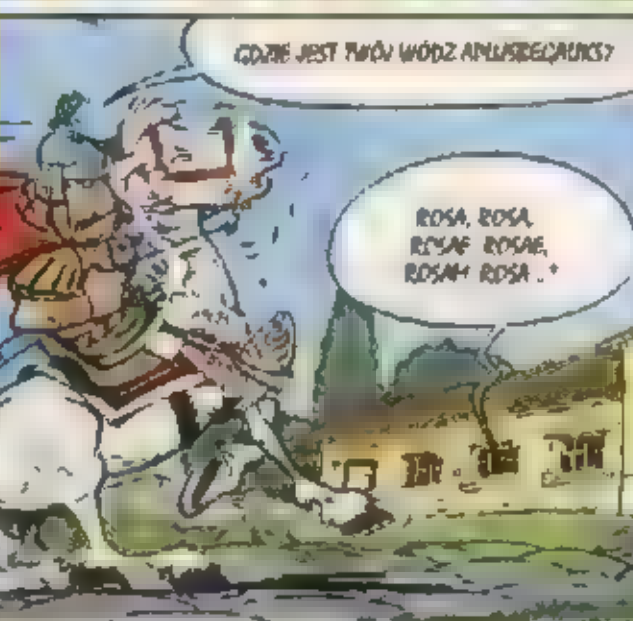
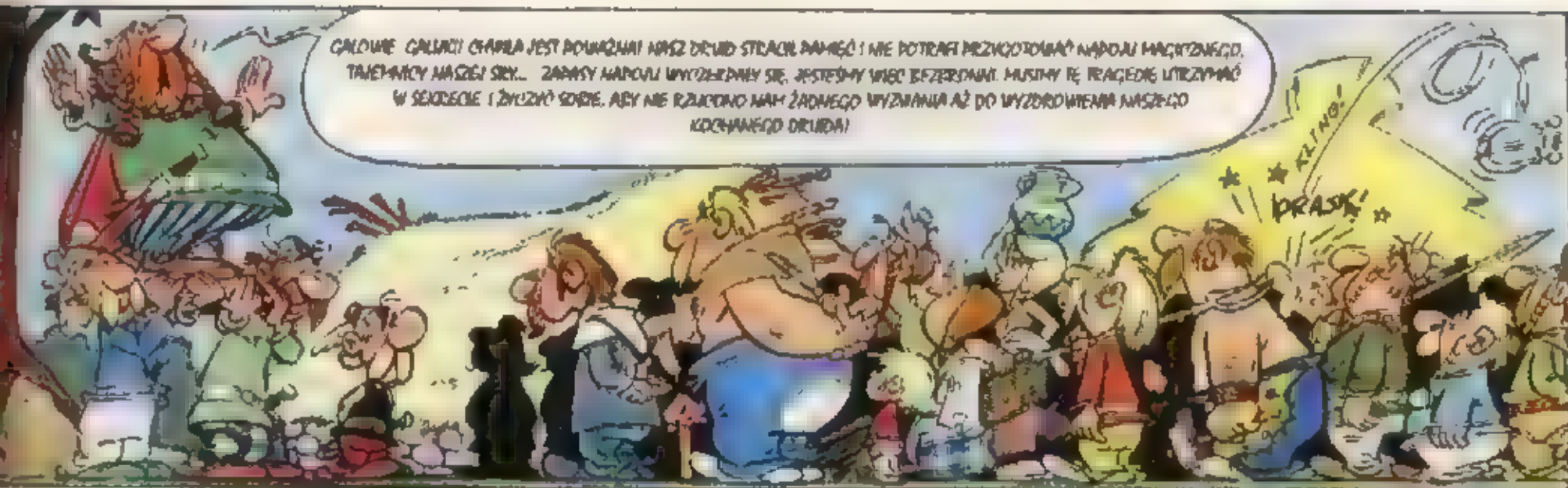












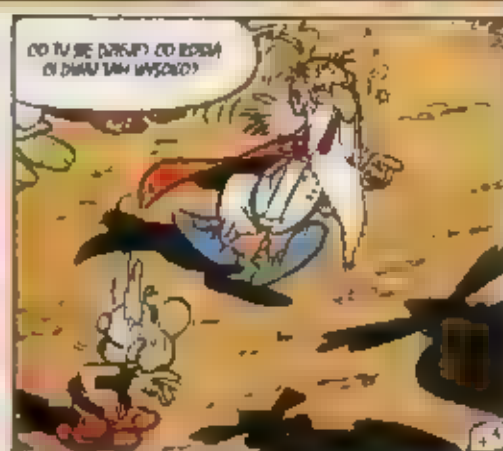
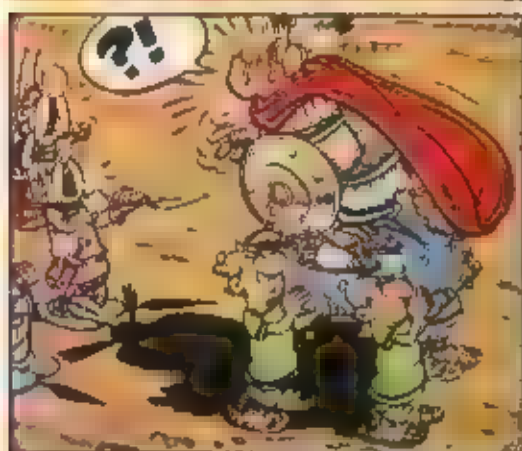








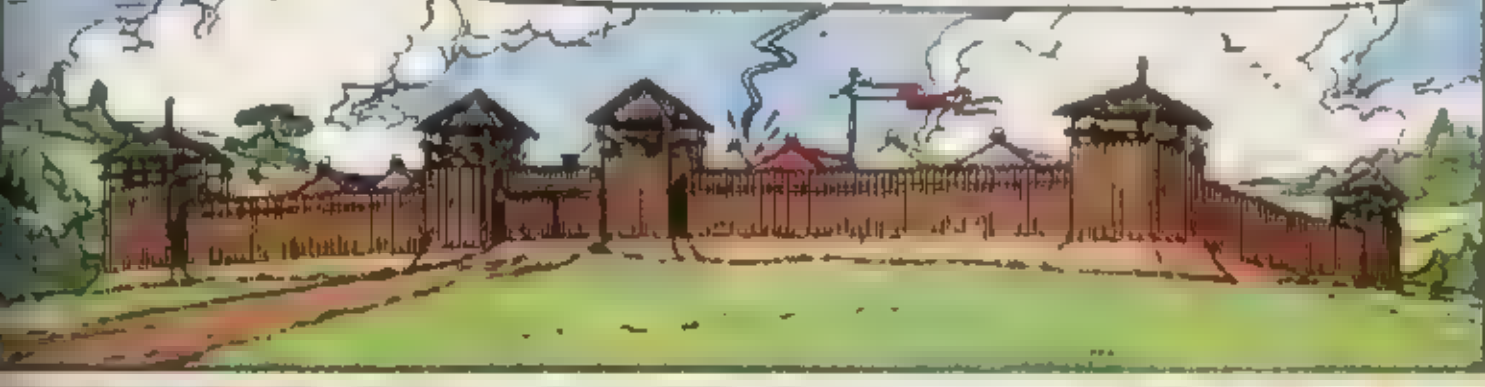




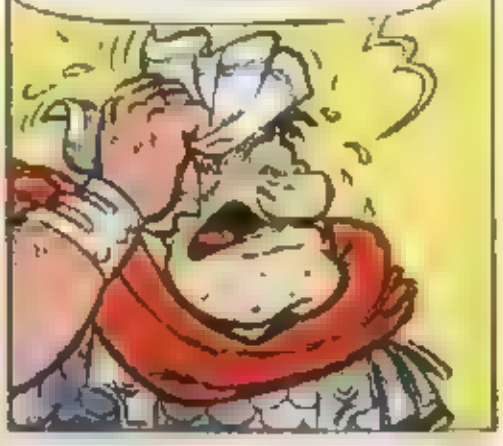


WYKONANIE PRZEZ RZEMIEŃNIKA KARABANKI

POWIEDZIELIŚCIE MI, ŻE DRUID PANORAMIKS ZOSTAŁ USUNIĘTY! NIE TYLKO NIE ZOSTAŁ USUNIĘTY, ALE JEST W DOSKONAŁYM HUMORZE: CAŁY CZAS SIĘ ŚMIEJE!



RZĄDEM WYZWANE I MOGE JE WYKORCĄC JEDYNA PODPORZĄDKOWAŁ SIĘ ASPERANDOSOWI! MAM WIELKĄ OLIMPE TAK ZROBIŁ ZAMIAST DAĆ SIĘ ZHAGARDOWAĆ



BRAWO ZA TWOJE RADY, SUGUSIE! ZAMIAST JEDNEJ OSADY DYSYDENCKIEJ BĘDĘ MIAŁ NA KARKU DWIE! CEZAR BĘDZIE ZADOWOLONY, OT CO!



NIE DEMORALIZUJMY SIĘ, MAMY JESZCZE POKÓSTNO CZASU NA WYSŁANIE DO LASU PATROLI. ŻEBY SCHWYTAŁY DRUIDA



QUID ERIT DEMONSTRANDUM?

BYTNO DOWIEDZIEĆ



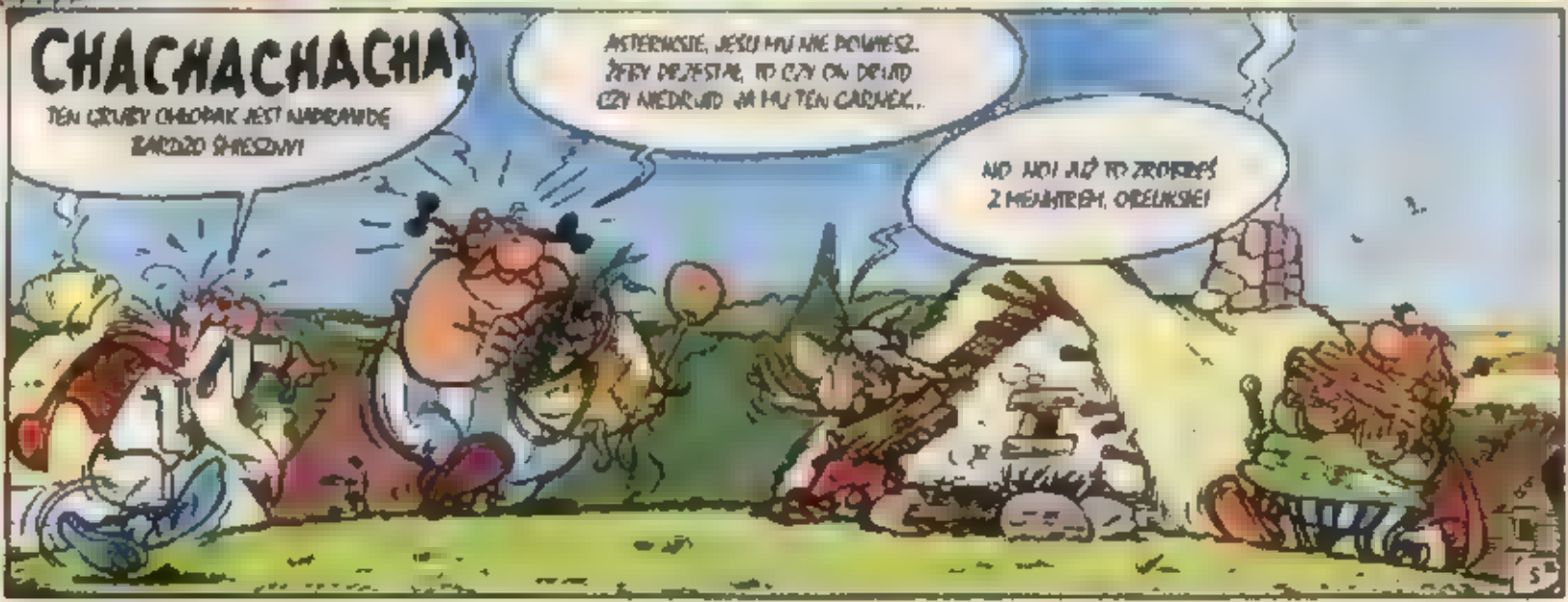
TYM CZASEM W OSADACH GALIJSKICH

PANORAMUSIE, MUSZESZ MIE ZŁOZYŃCZĄ DOMNIEMIEŃ PRZYGOTOWAĆ NARÓD HAKOSZAN, ŻEBY DAĆ NASZEMU WODZOWI NADLUDZKA SIŁĘ!

ALE KIM JEST TEN PANORAMUS, O KTÓRYM MI CIĄŻE MÓWIŁEŚ?



WSZYSTKO PRZYGOTOWAŁY MOŻE WROCIĆ CI PAMIĘĆ ORELUSIE! IDZ DO OSADNIKI, KTÓRE SĄ W CHACIE PANORAMUSIA. I DO SĄCANA.

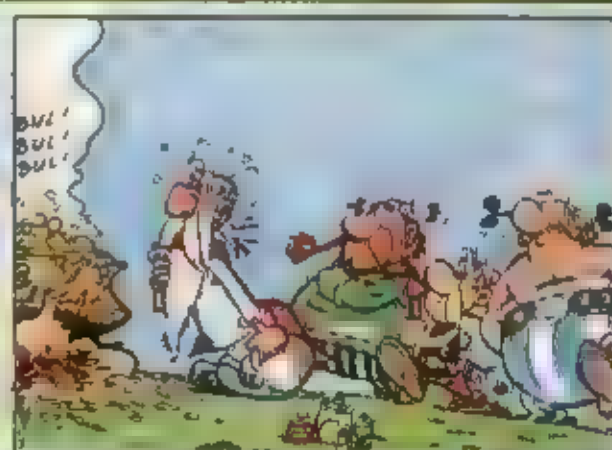


CHACHACHACHA! TEN CZŁOWIEK CHOROZAK JEST NAPIRANDE ZARÓDZ SZESZONI

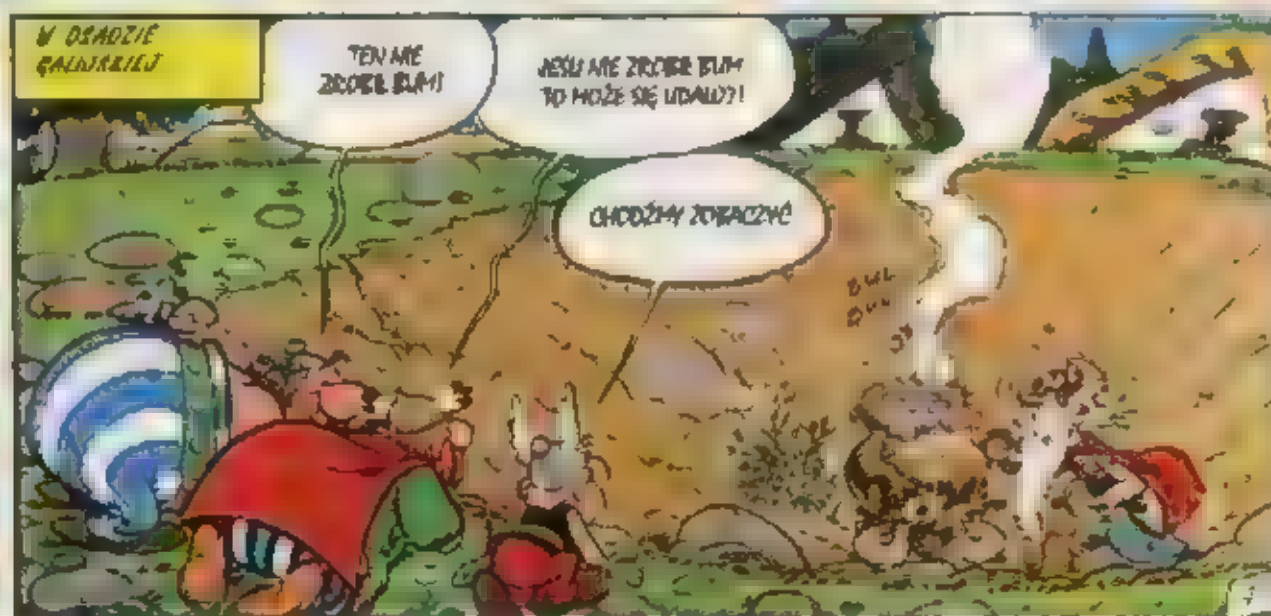
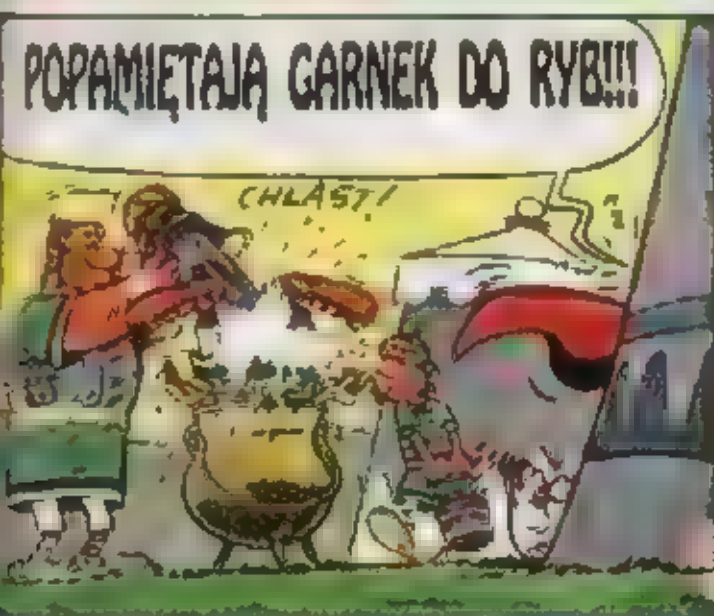
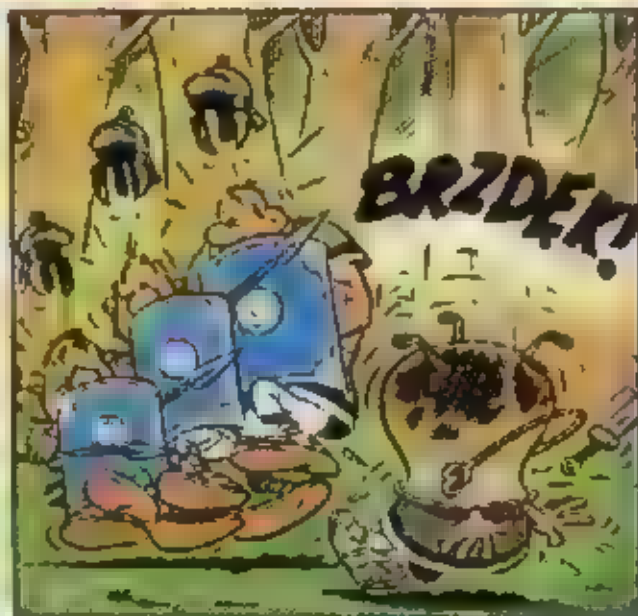
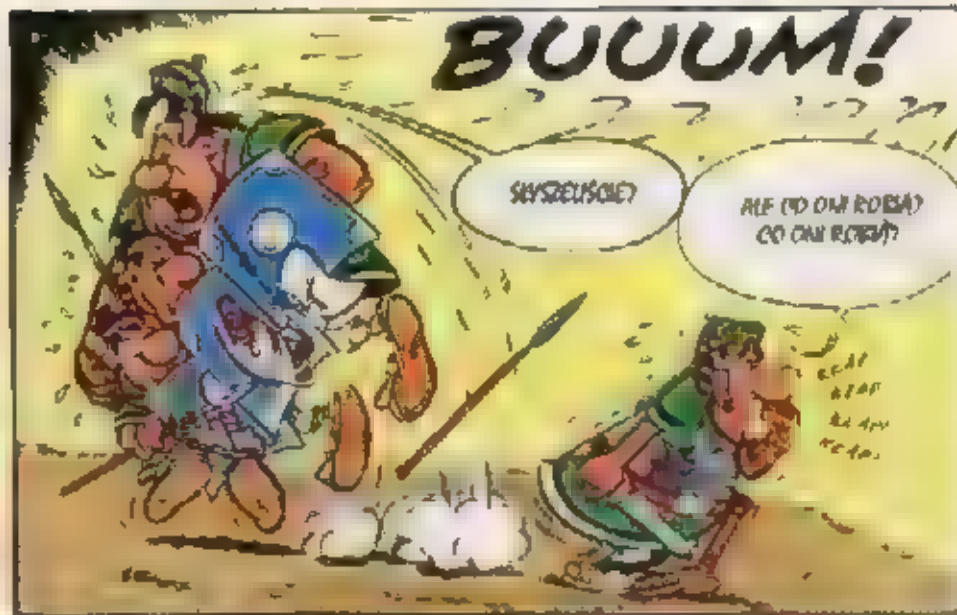
ASTERUSIE, JESLI MU NIE POWIEŚ, ŻEBY PRZEJŚĆ, TO CZY ON DRUID CZY NIEDRUID JA MU TEN CARNEK...

NO MOI JĄ TO ZROBIŁEŚ Z MENIEM, ORELUSIE!

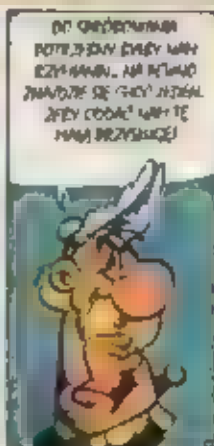
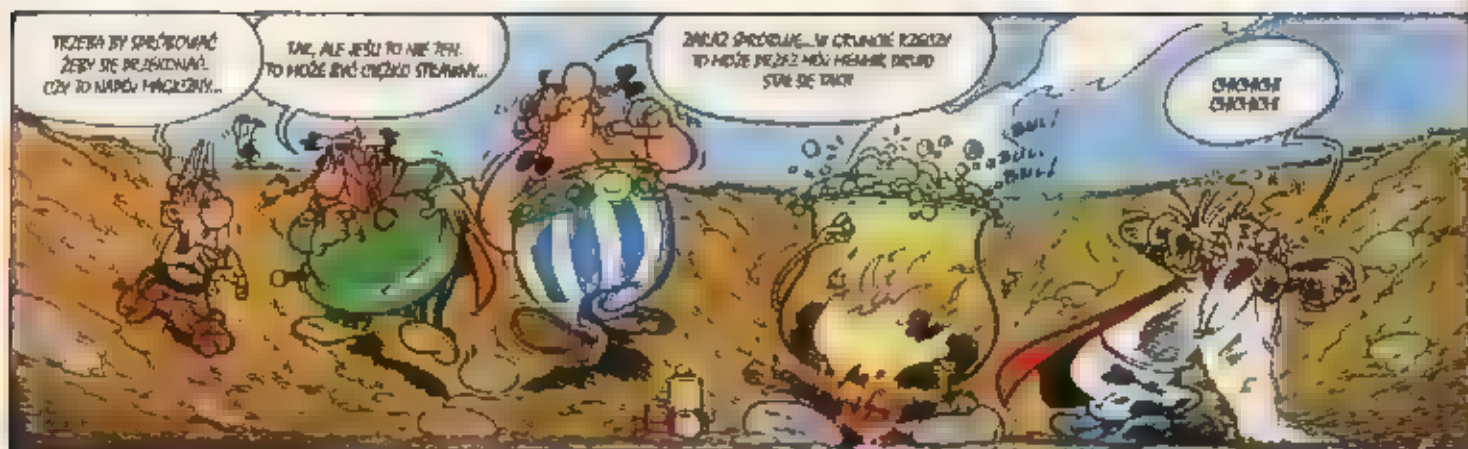














DULCE ET DOLORUM EST  
PRO MITRA MORI.

NIE NADUŻYWAJ MOJEJ  
CIERPLIWOŚCI! UPREDZAM CIĘ.  
JESTEM W STANIE WRZENIA!

TRZEBA BY GO  
ZAMIESZAĆ,  
BO PRZYWRZE...

NO JAK,  
WYCHODZISZ  
CZY NIE?

JA JA NIE JESTEM  
JESZCZE GOTOWY...

CO W PORZĄDKU... WYCHODZĘ...  
NIE DAJ SIĘ  
NIE PROTESTUJĘ!

GRATULUJĘ CI SPONTANICZNEGO  
BOHATERSTWA! PÓJdziesz  
SZPIEGOWAĆ GALÓW...  
DOBRE ZAMASKOWANY.  
NIC NIE RYZYKUJESZ!

NIECO PÓŹNIEJ

SPÓRZI REBUST

NIE WYGLĄDA WESOŁY

LUZU! CO RYBA!

ZŁAPANE FIADRA  
MŁAZYSIA!

CHICHICHICHO  
CHACHACHA!

GLUPCY!!!

WALECZNA I TRZODNIKA  
WCHODZI DO LASU

JESTEM DOŚĆ BLISKO  
OSADY GALÓW.  
TU SIĘ ZASADZĘ...

HUI!

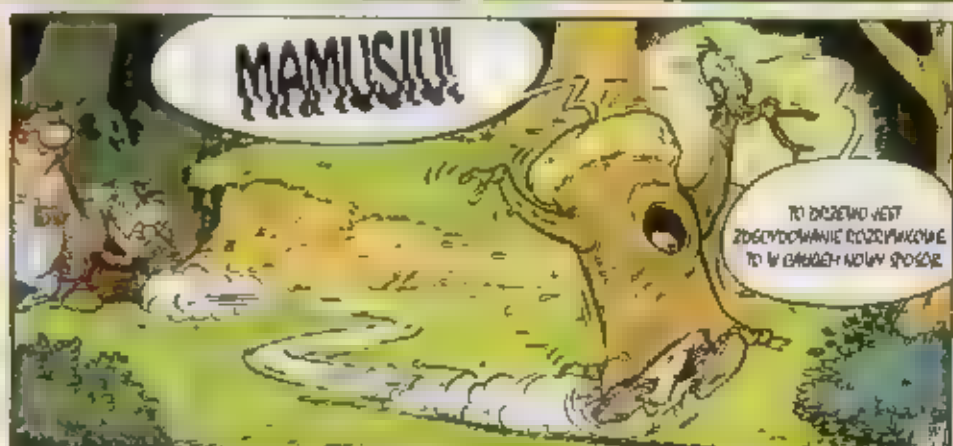
PRZEZ WSTRĘTNY ZWIERZĄTOK,  
PRZEZ CIEBIE MAM WYKRZYK!  
HUI!

Y HUI!

HUI  
HUI

HUI HUI DRZEWO OBARZONE MOWĄ  
I DACHOWCE MORZEM - CO ZA GLUPY  
NIGDY SIĘ Z NIM NIE ROZSTANĘ!

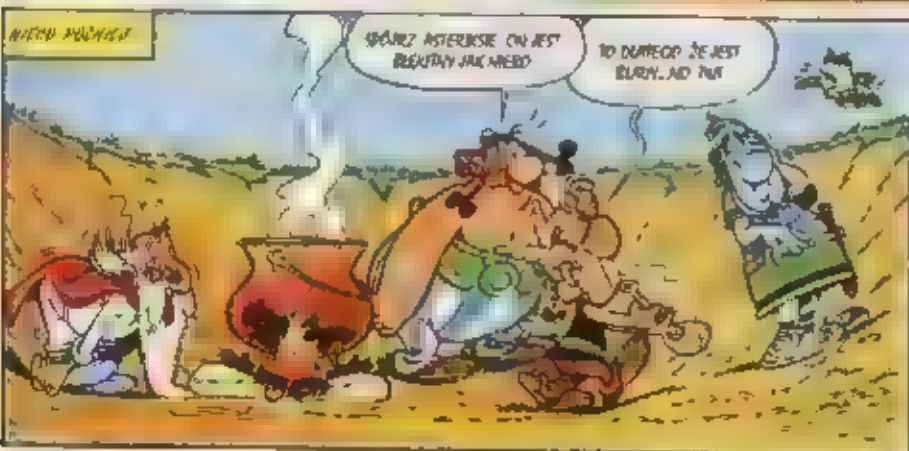
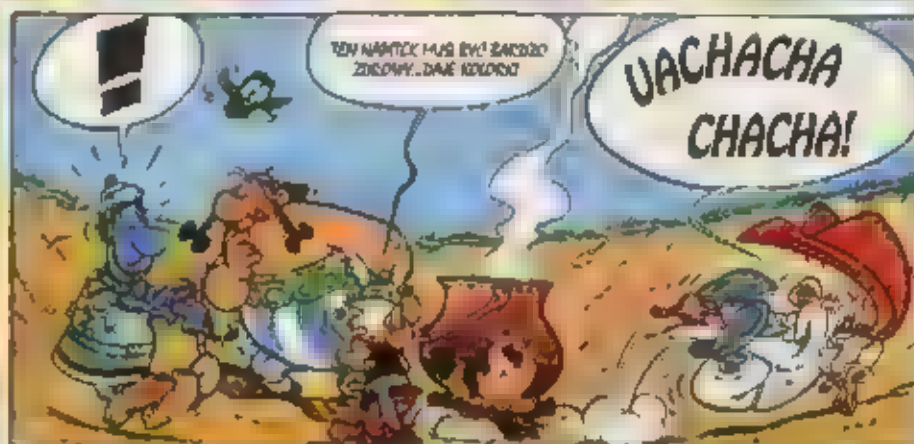




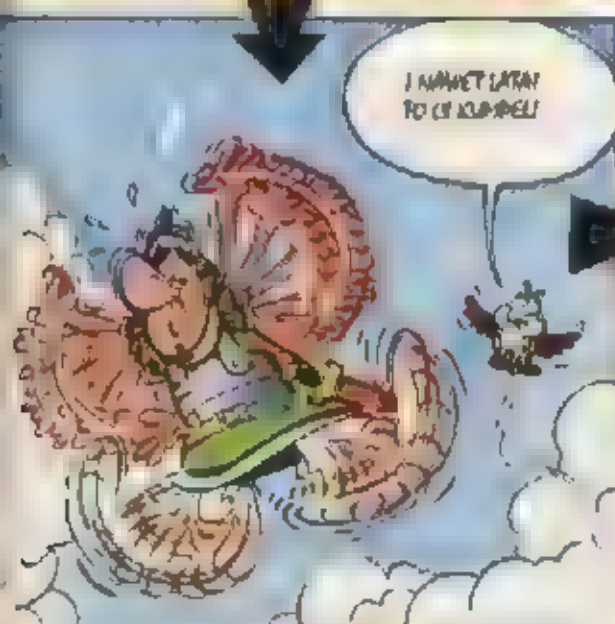
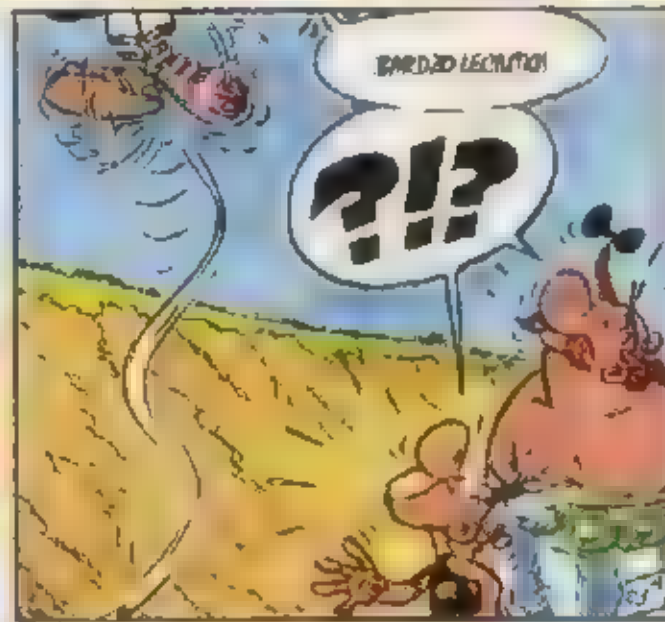
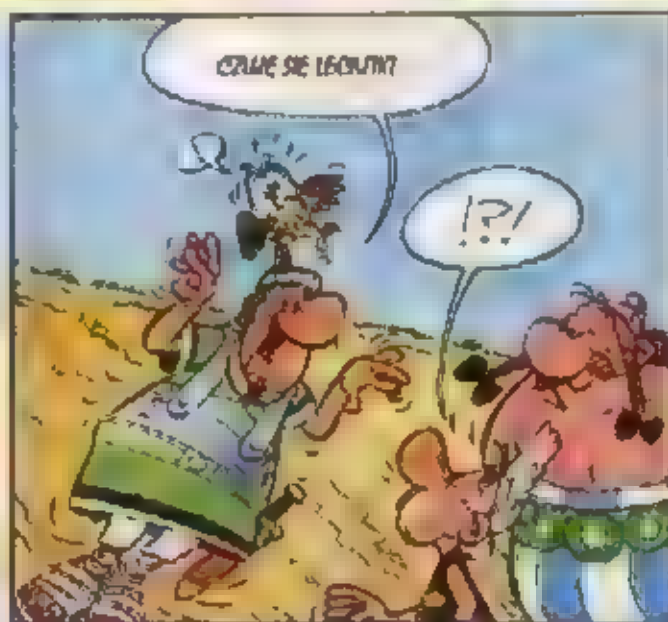
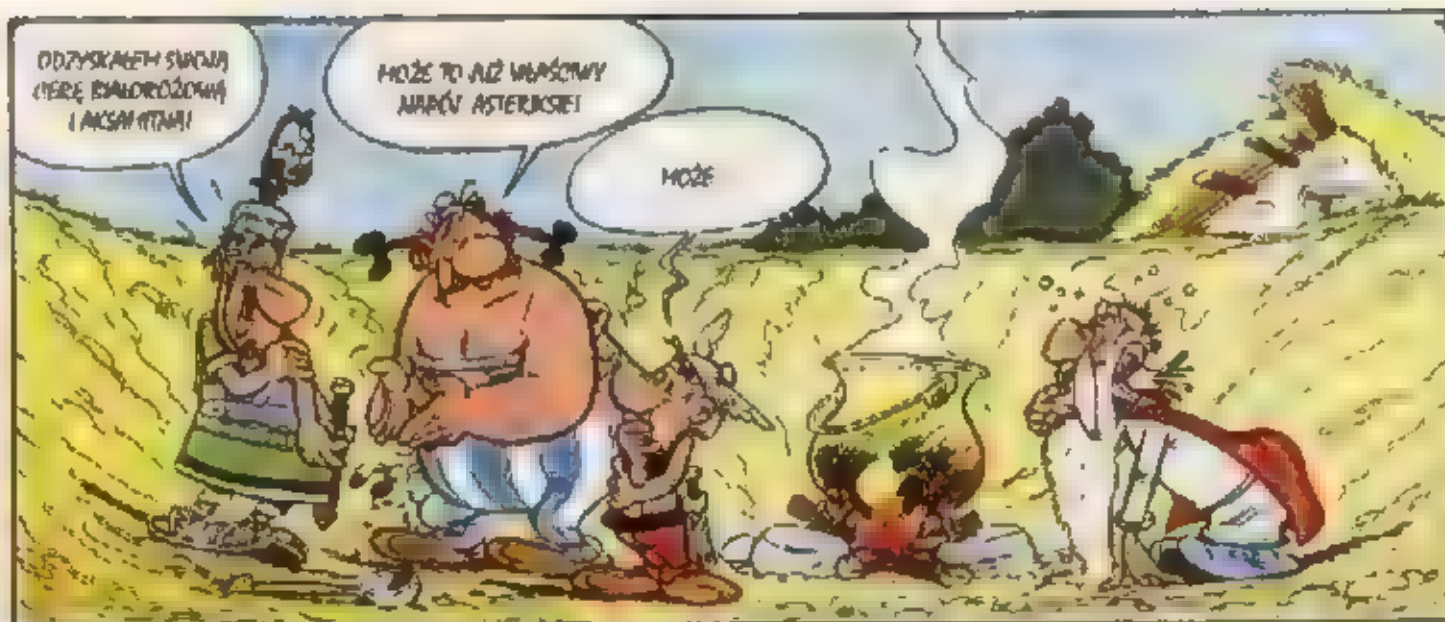




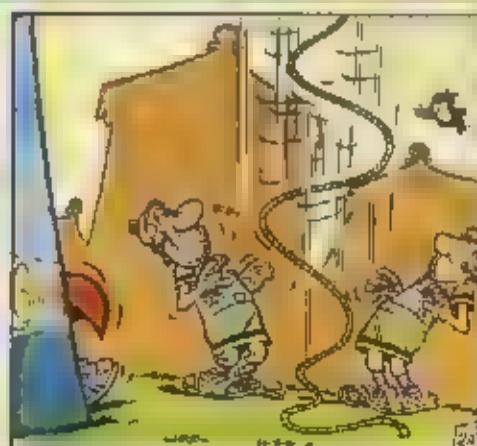
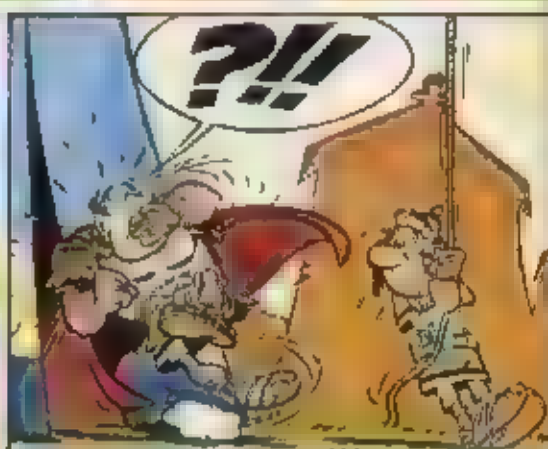
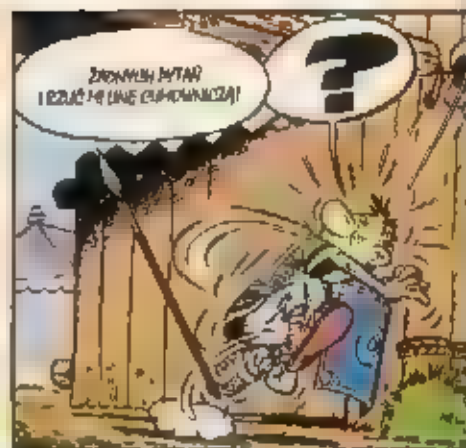






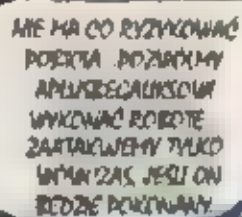








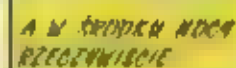
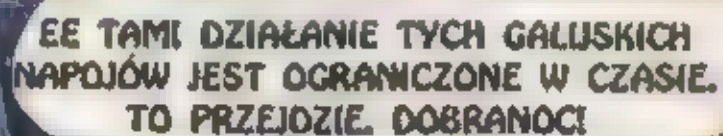
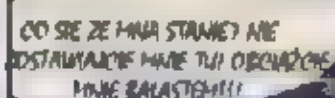
**ZATAKUJMY  
GALÓW! JESTEŚMY  
LICZNIEJSI OD NICH!**



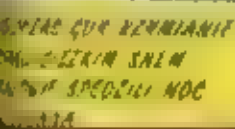
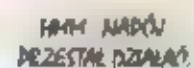
**GhiGhiGhi  
GhiGhi!**

ОСНА-  
СНАСНА

WEESEN A LID  
ZIE HAAST

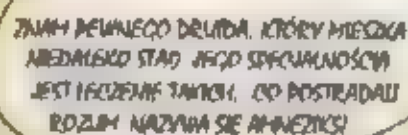


**KUBUDU!**

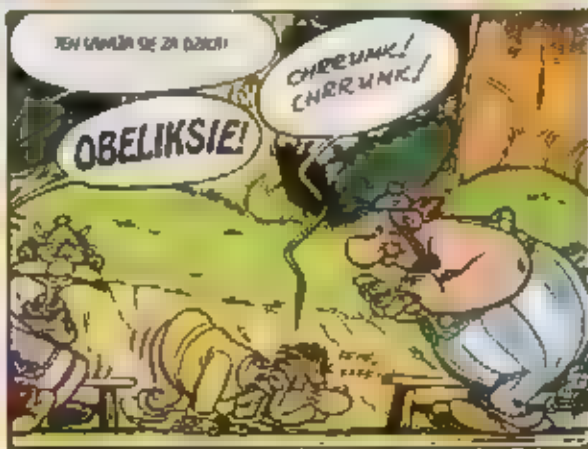
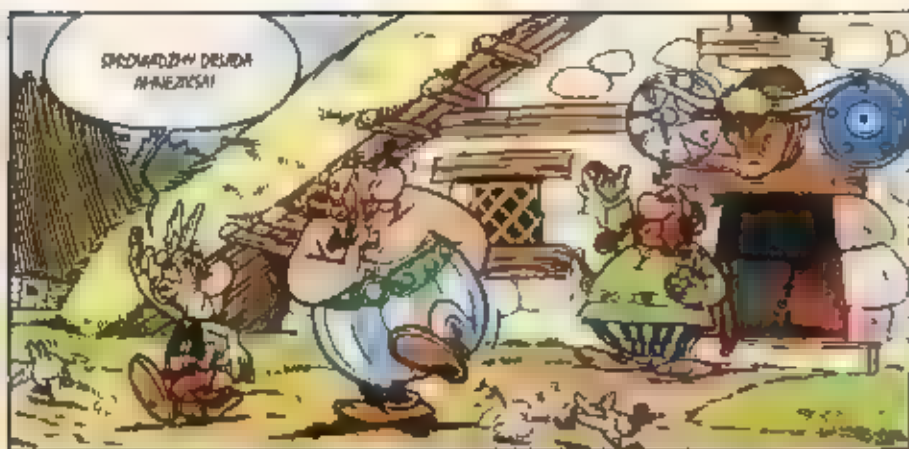


ŻEBY WYŁECZYĆ  
NADZIEDZIELONA  
POTRZEBY SŁYBY  
JAKO ŚMIERĆ

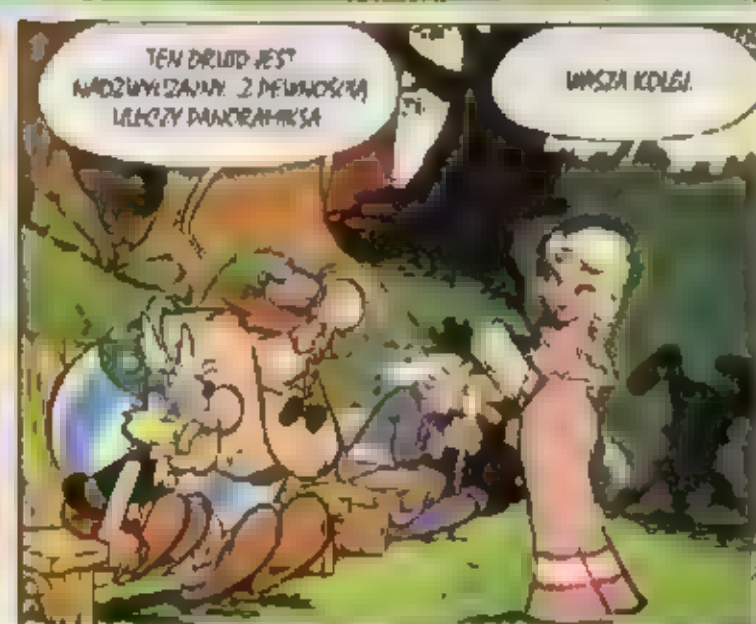
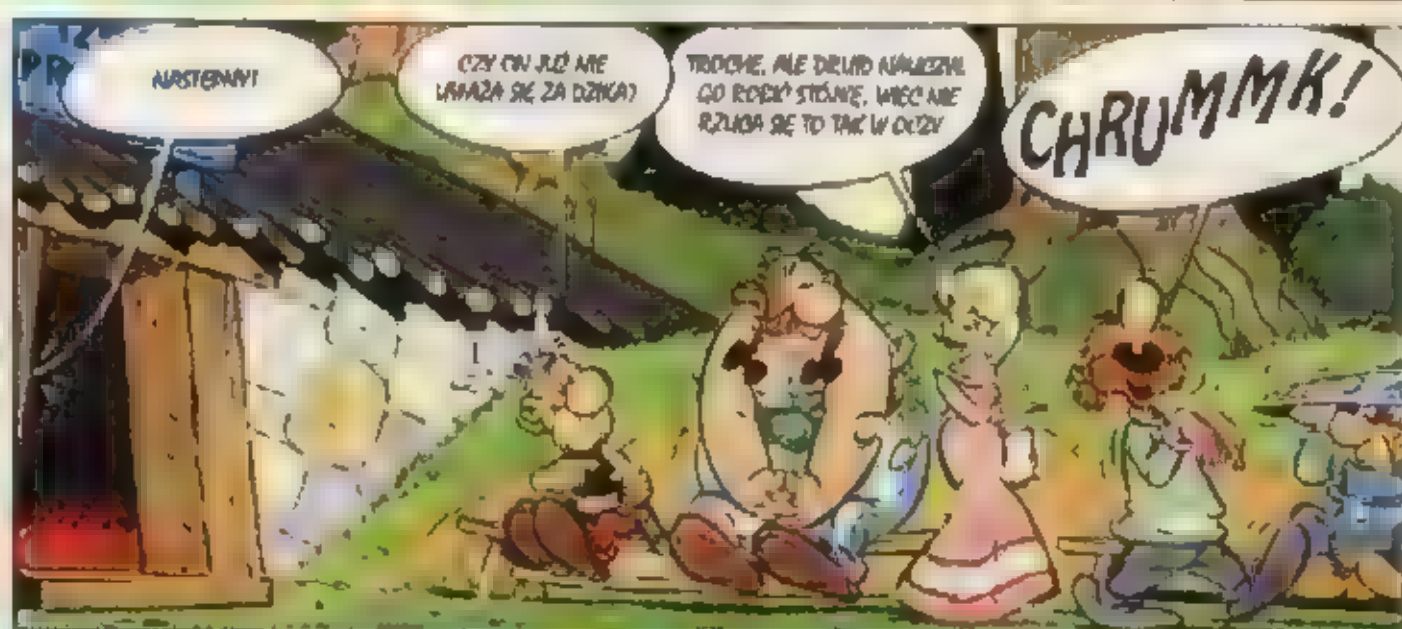
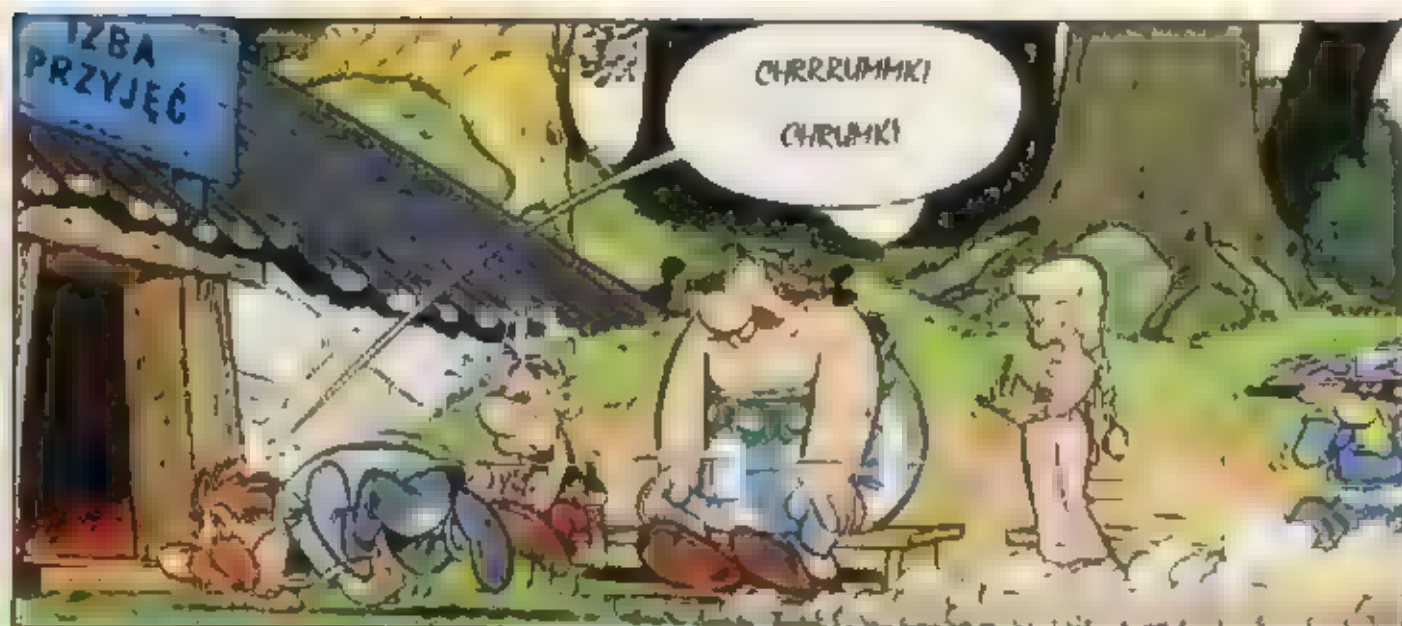
PRINCIPALLY POLYMER  
AND THERMOPLASTIC



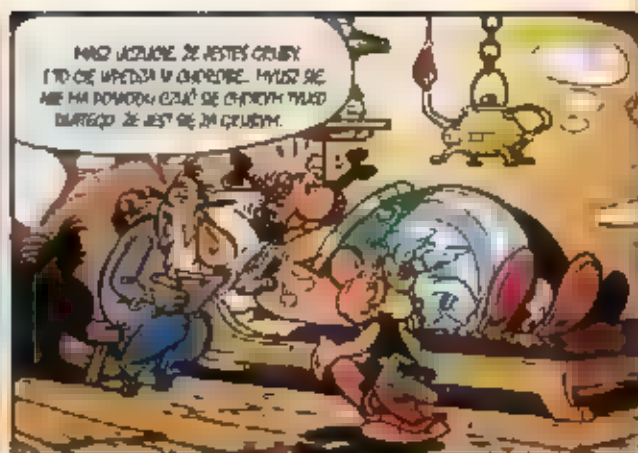
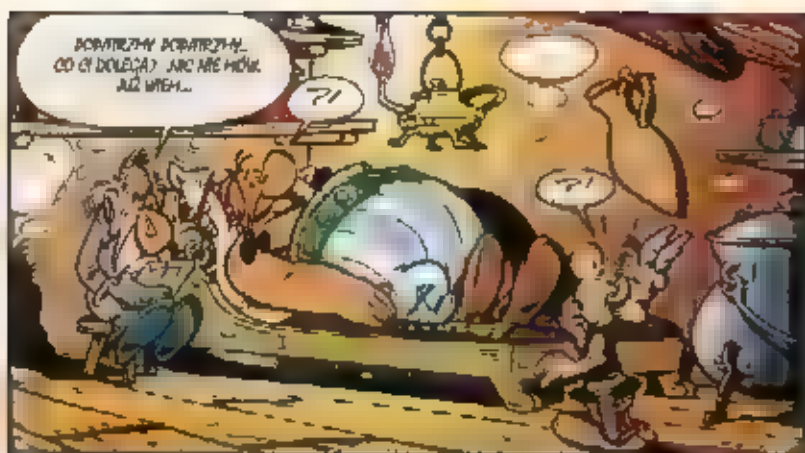




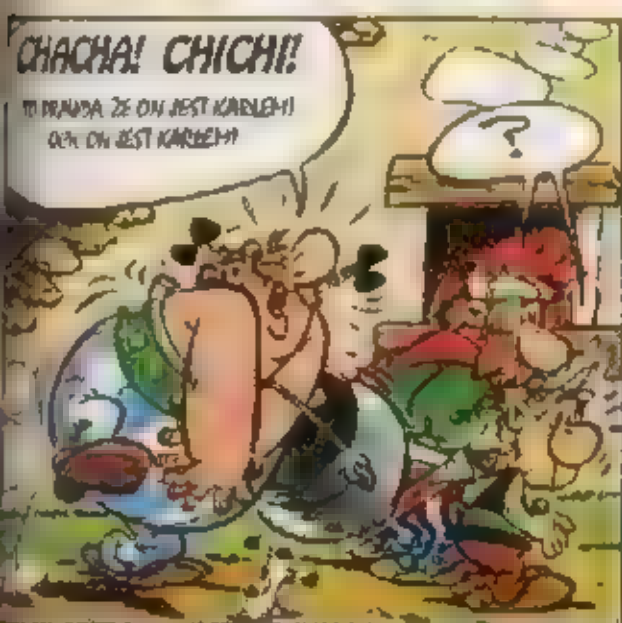




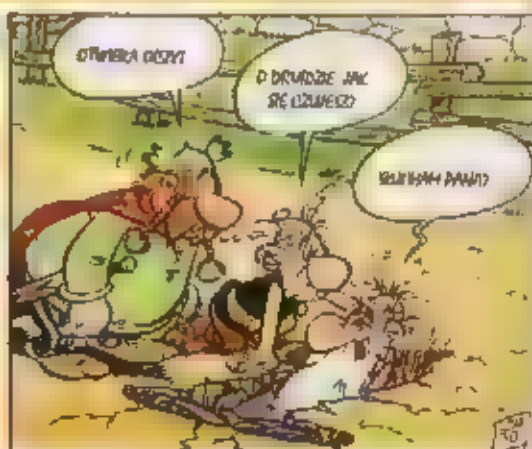
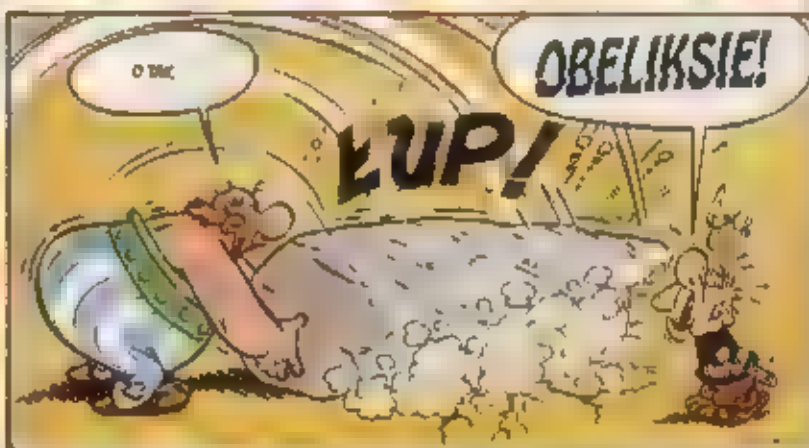




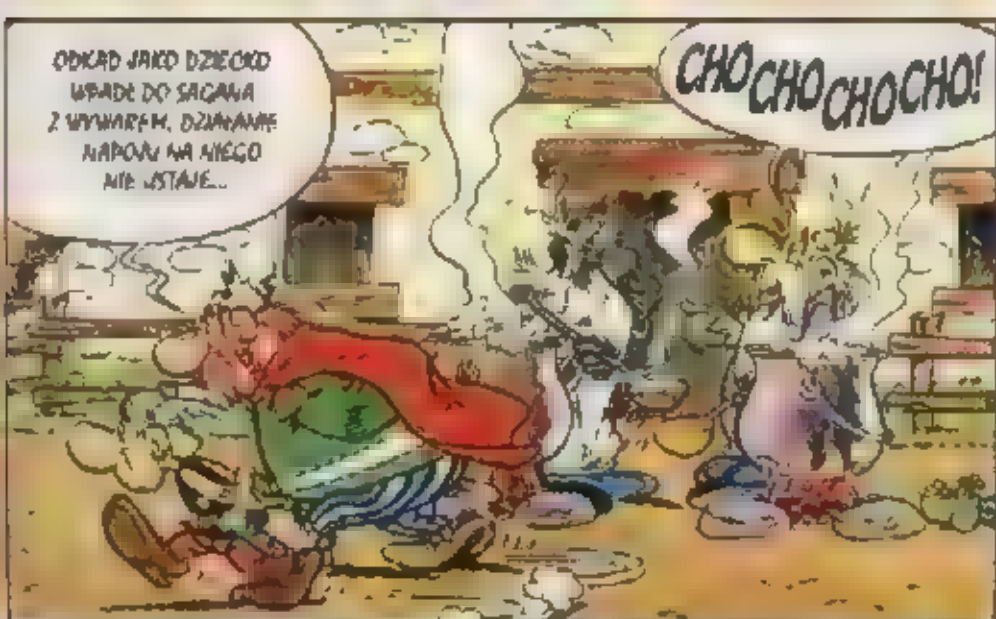
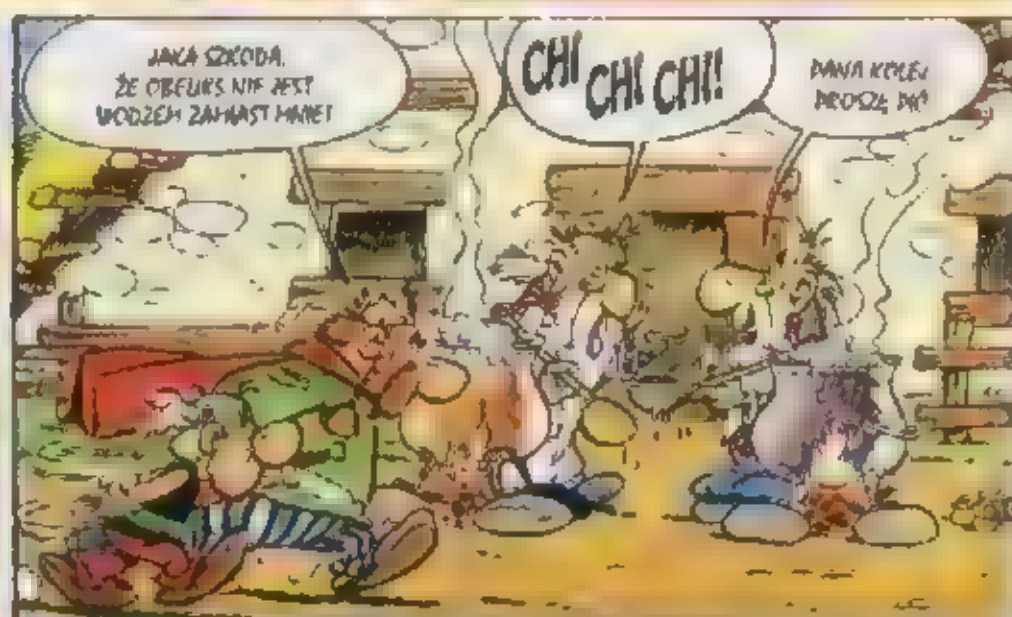
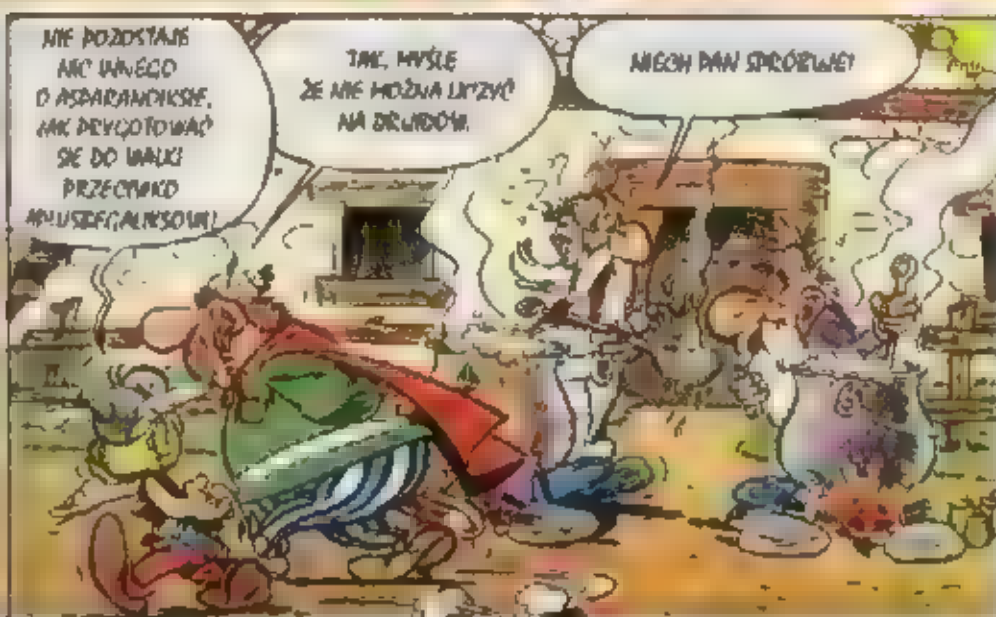
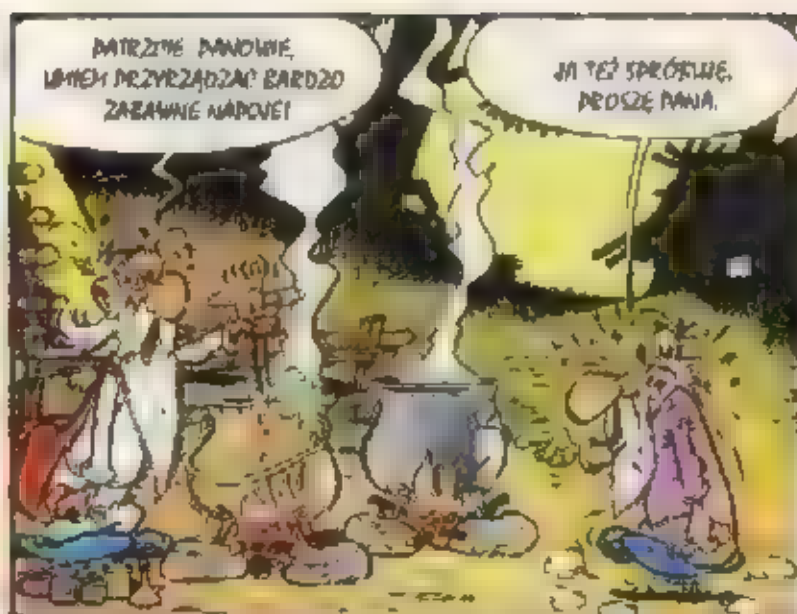




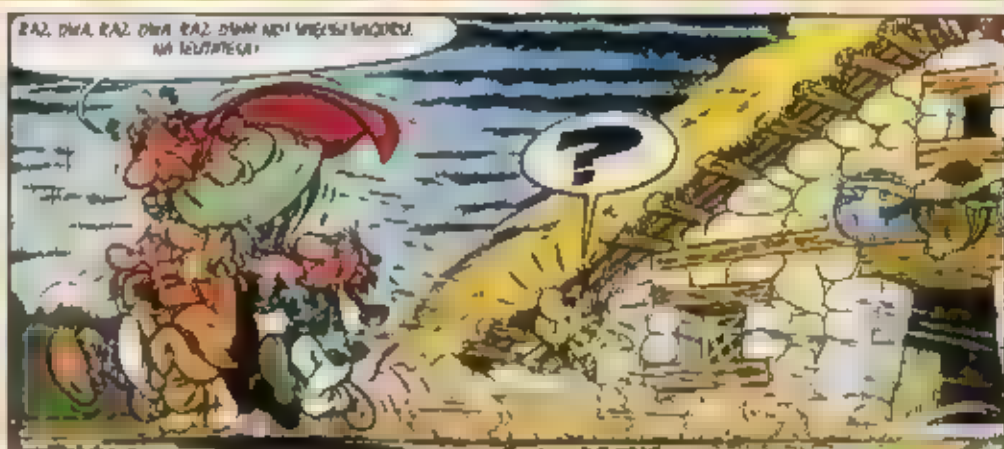
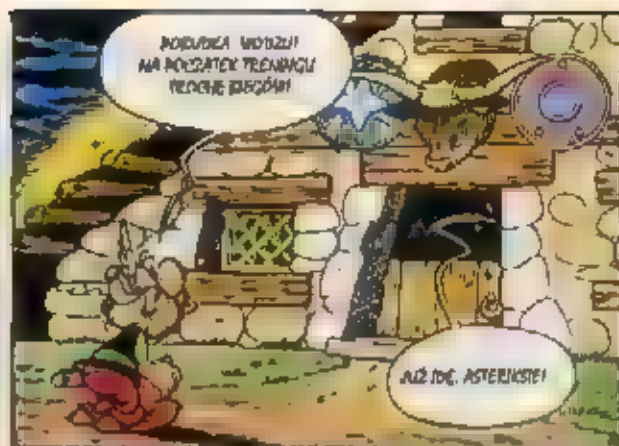








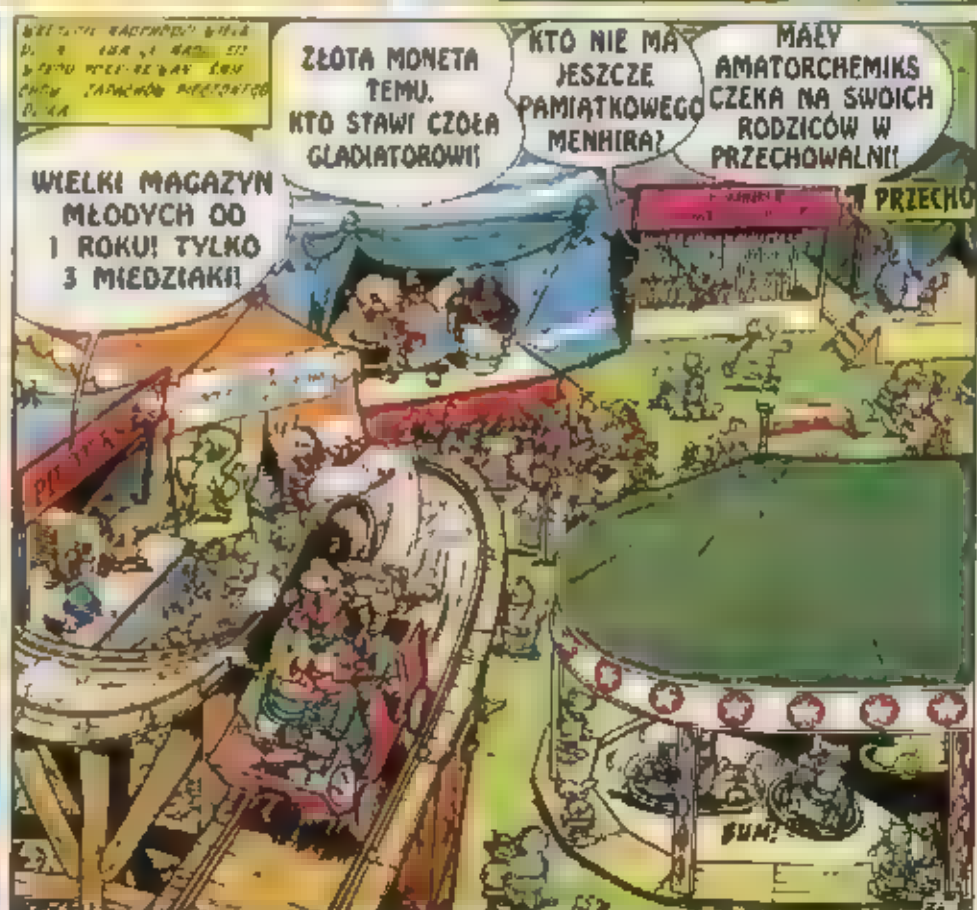
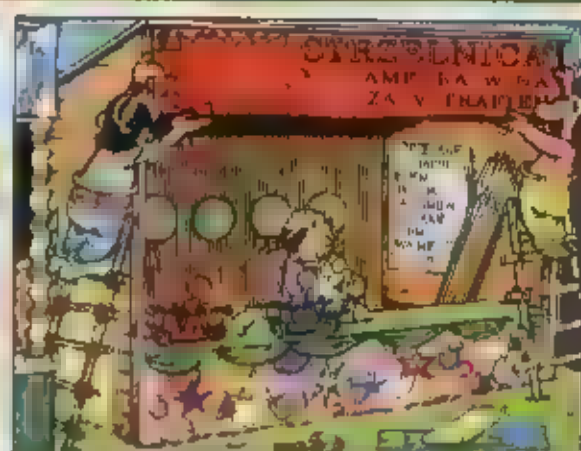
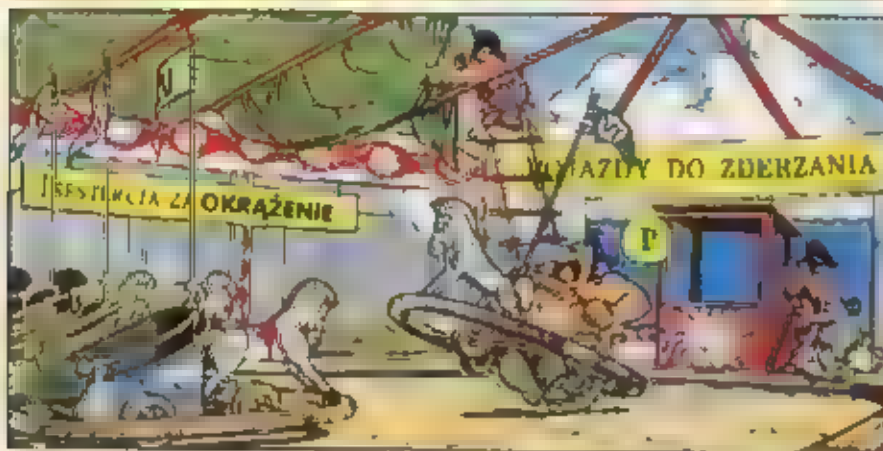
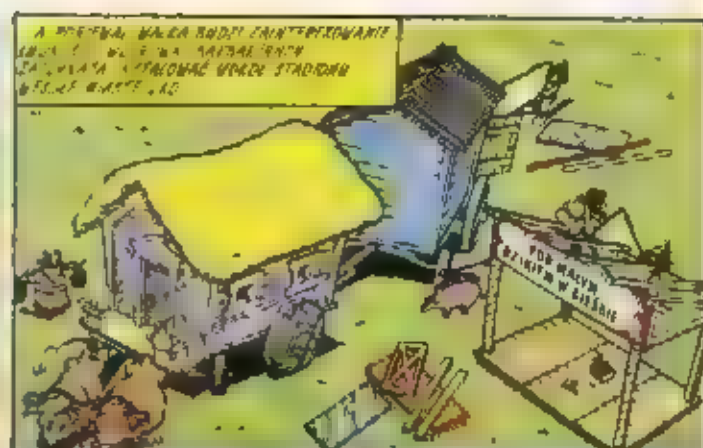
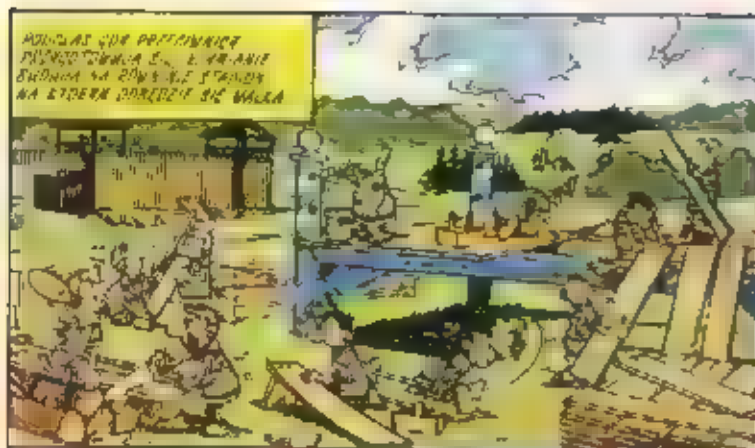














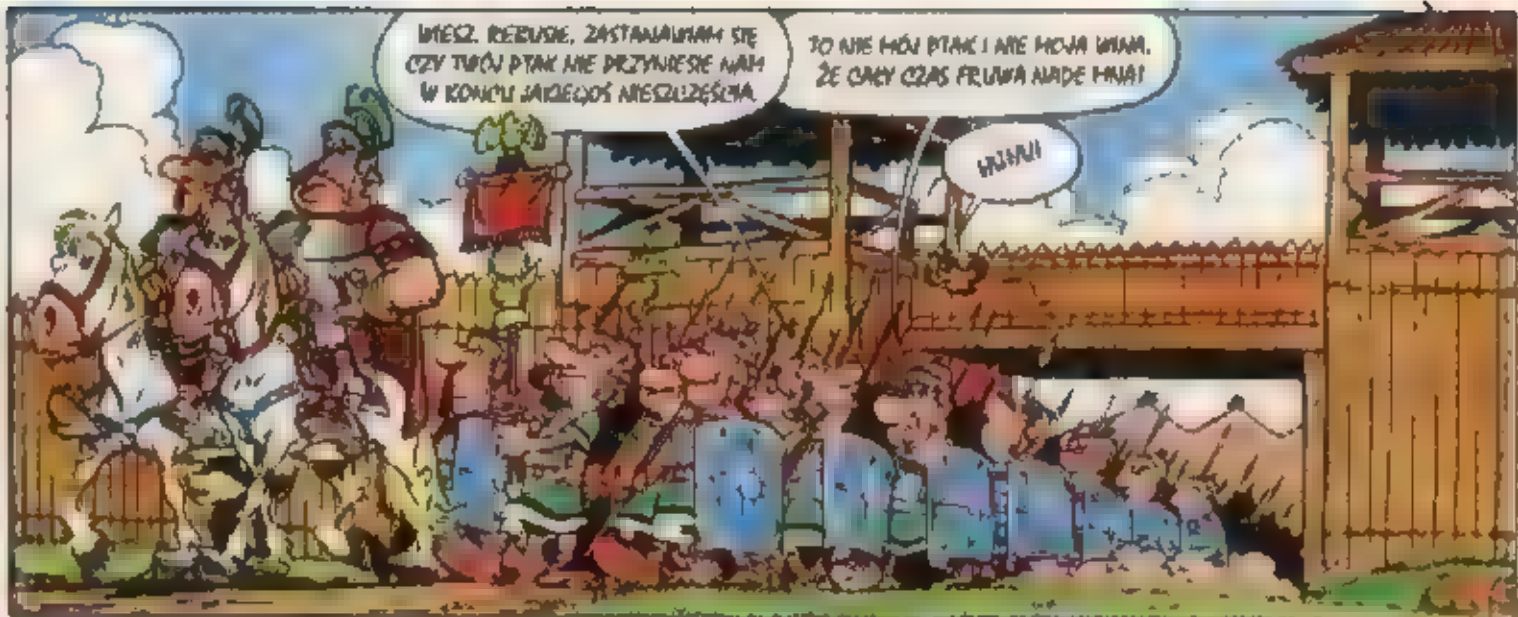
CAŁY GARNIZON  
POD BRONIĄ NA  
MIEJSCE WALKI!  
WYKONAĆ!



WIECZ. REBUDE, ZASTANAWIAM SIĘ  
CZY TWOJĄ PTAKIĄ NIE PRZYNIESIE NAM  
W KONIECU JAKIEGOS NIESZCZĘŚCIA.

TO NIE MOJĄ PTAKIĄ I NIE MOJA WIARA.  
ŻE CAŁY CZAS PRUWA NADE MNĄ!

WJAWI



APENSBECALIS  
PRZYBYWA  
NA STACJON



TYRZASIA

O WÓDZIU ASPARANDOKSIE,  
JUZ CZAS.

PODANESIE MIŁE,  
WY TAHI!



PRZYWIECIE! OBIĘCOWAŁEM  
WAM ŻE ZROBIE WSZYSTKO  
ŻEBY ZWYCIĘŻYĆ  
NA TETRATESAI!

NIECH ŻYJE  
WÓDZI!



CHCIAŁEM TYLKO ZAGRAĆ  
JAKĄS MELODIĘ DLA DODANIA  
ODMAGI.



DRAMA NACZYNN PRZYKŁADNI JEST  
PRAWIE WYŁUDNIOMA. POZOSTALI  
JEDYNI DRAM DRUŻY!

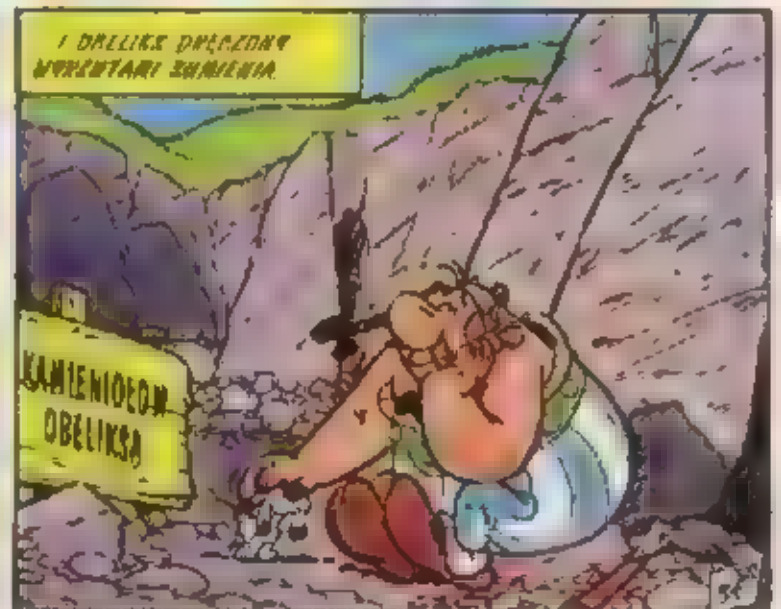
PROSZE NIECH PAN TEGO  
SROGIEK MYŚLI ŻE TO  
BĘDZIE ZABAWNE!

JA TEŻ PRZYCOTOWAŁEM  
OSOBISTE MIŁE GOS NIECÓŚ.  
O KTÓRYM ŻEHNIE PAN SIĘ  
WYPOWIEDZIEĆ



I DRILLIK DRILLIKON  
WYKRYTARI ZIMNENIA.

KAMENIOŁOM  
OBELIKSA





NIECH ŻYJE ASPARANOIKS!  
BRAWO! ASPARANOIKS,  
NA BELENOSA!

APLUSBEGALIKS  
Z NAMII NA JOWISZA,  
APLUSBEGALIKS!

NIECH ŻYJE ASPARANOIKS!  
 BRAWO! ASPARANOIKS,  
 NA BELENOSA!

APLUSBEGALIKS  
 Z NAMI NA JOWISZA,  
 APLUSBEGALIKS!

PO MOJEJ PRAWEJ:  
WÓDZ GALO-RZYMSKI  
APLUSBEGALIKS!

**TO ON!**

PO MOJEJ PRAWEJ:  
WÓDZ GALO-RZYMSKI  
APLUSBEGALIKS!

**TO ON!**

PO MOJEJ LEWEJ: WÓDZ GALIJSKI  
ASPARANDIKSI!

*TO TEN DRUGI!*

PO MOJEJ LEWEJ: WÓDZ GALIJSKI  
ASPARANDIKSI!

*TO TEN DRUGI!*

WSZYSTKIE MOJY DOZWOLONE TERAZ NIECH  
KAŻDY PÓWIDZI DO SWOJEJ RÓŻY A NA ODCISK  
TRĘBIO JAKOŚNIE WALKĘ, I NIECH WYGRADZĄ  
NIECH LEPŠY WYGRADZĄ.

**ALEA JACTA EST!**

WSZYSTKIE MOJY DOZWOLONE TERAZ NIECH  
KAŻDY PÓWIDZI DO SWOJEJ RÓŻY A NA ODCISK  
TRĘBIO JAKOŚNIE WALKĘ, I NIECH WYGRADZĄ  
NIECH LEPŠY WYGRADZĄ.

**ALEA JACTA EST!**

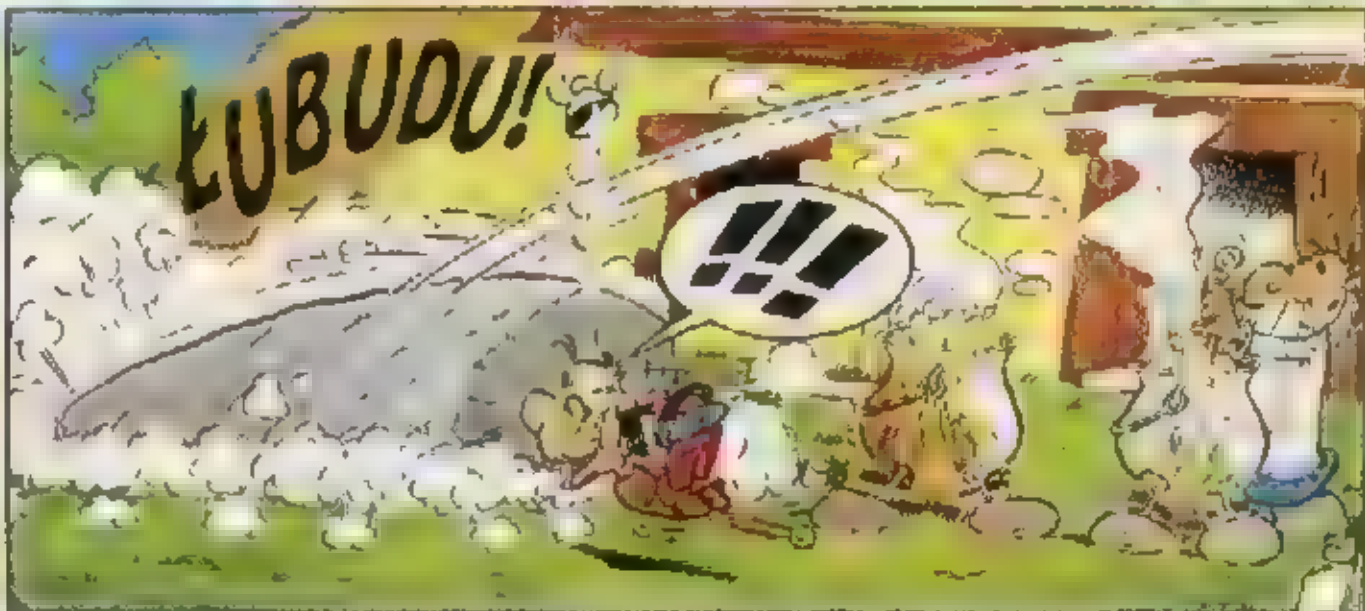
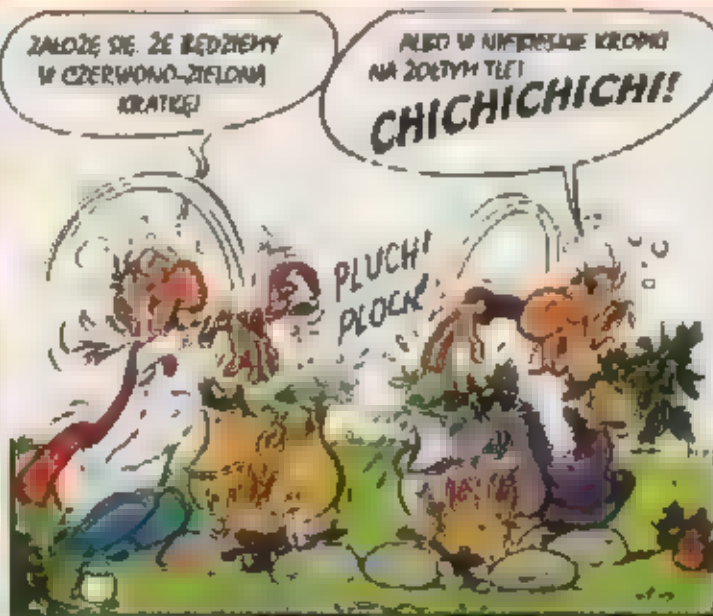
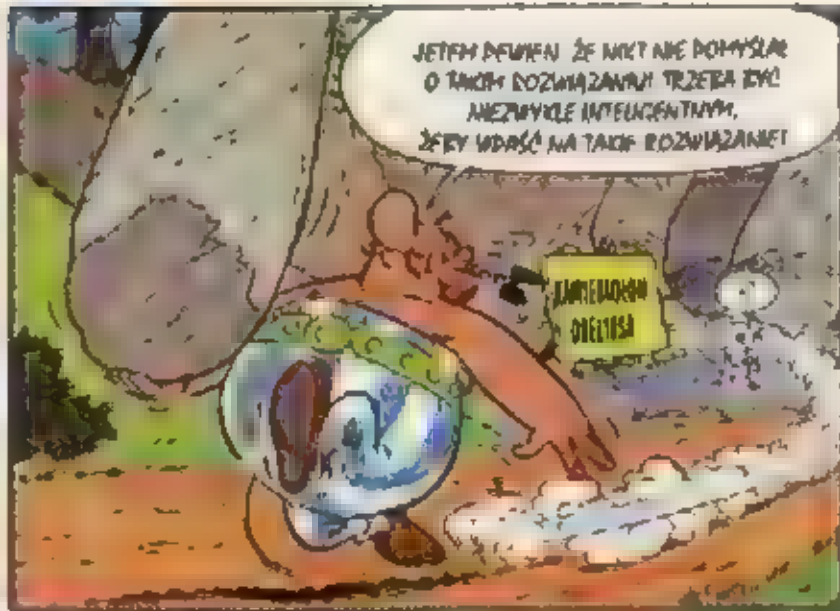
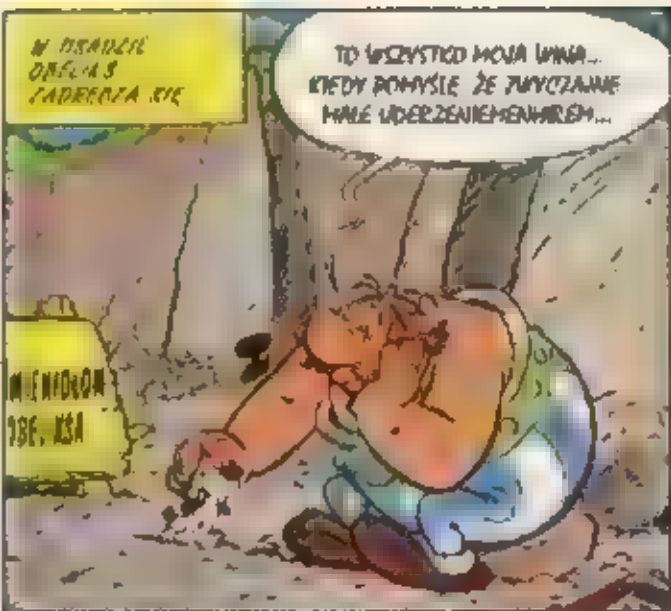
CO JESZ ODRZĄCA?

W OSADZIE. JEST SMUTNY, ŻE UJĄZA ŻE JEST WINIEN TEMU WSZYSTKIEMU.

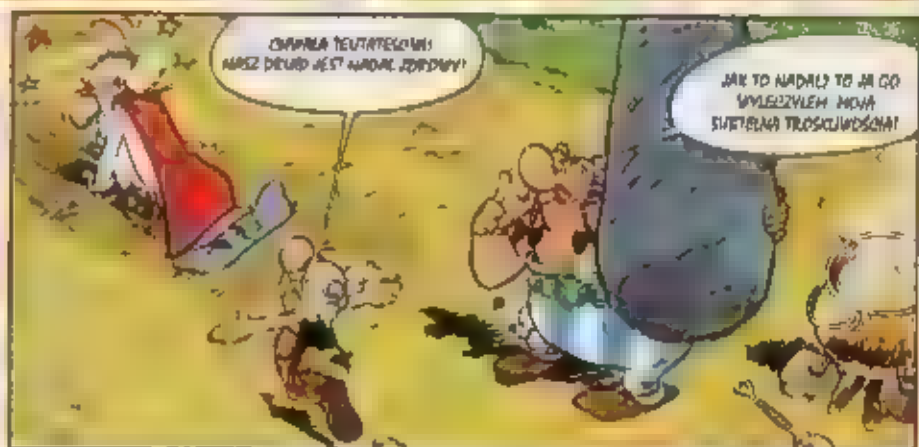
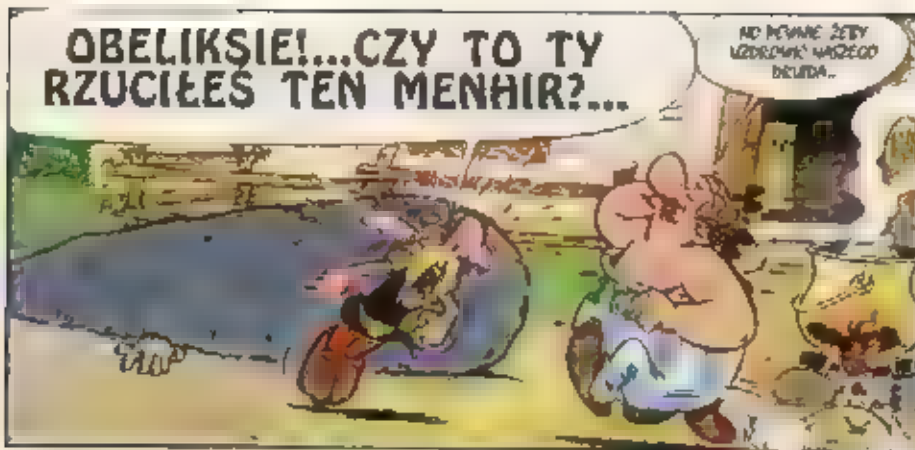
CO JESZ ODRZĄCA?

W OSADZIE. JEST SMUTNY, ŻE UJĄZA ŻE JEST WINIEN TEMU WSZYSTKIEMU.











TRZĘT KĄD: PRZYWACIŁE ZBLIŻAJĄ SIĘ DO MIEJSCA, GDZIE WALKA WODZOM

PO CO WZIASZ TEN MENHIR (PRELUSIE) OSTATNIO MIE LUBIE ENĘ Z TYM WIDZIEĆ!

ZAWSZE MOŻE SIĘ PRZYDĄĆ ASTERKUSIE!

TYWA JBI! POZ 4005-44

**MASZ STAĆ SPOKOJNIE!!!**

ZAMUĆ SIĘ RZĄDANIEM KACIEJNEGO NARODU NASZYCH PRZYWACIŁOM JA WIDZĘ WODZAI!

WÓDZAI! CO.

MIE WPADEŚ DO NIEGO KIEDY TYŁEŚ MAŁY!

WÓDZAI ASPARANDOKUSIE!

SŁYCHAM O DO CHODZIT

DEJED PANDERANIKS OZDECHUJĄ JESTENY JOTOM DO WALKI

**ACHI!** TA WIAZOCHOŚ ZWIELOWEDTNA MOJE SIŁY!

AI PUFF, PUFF! NARESZCIE PUFF, PUFF! ZATRZYMAŁEŚ SIĘ!

**TRZASK!**

**PLASK!**

JESTEM NAJPIĘKNIEJSZY! JESTEM NAJSILNIEJSZY! JESTEM ZWYCIĘZCĄ!

NIECH ŻYJE ASPARANDOKS!

NIECH ŻYJE GALIA!

NIECH ŻYJE NASZ WÓDZ!



